

## Kenyérbélyeg

Ma életbelépett a kenyérbélyeg. Kenyérbélyeg...! Furcsa intézkedés és kesernyős ízű emlékeket ébreszt fel lelkünkben. Mintha a másfél évtized előtti zavaros idők atmoszférájának szele csapott volna meg bennünket: feléledt a kenyérbélyeg rosszízű emléke. Félünk, hogy rossz íze lesz annak a kenyérnek is, a melyre a háború elmosódott emlékeként ráragasztják a kenyérbélyeget. A földmivelésügyi miniszter ma, a rendelkezésnek utolsó percében, igyekszik megnyugtani a közvéleményt, hogy ha jön is a kenyérbélyeg, de gondoskodás történt, de egy banival se lesz drágább a kenyér, mint eddig volt.

Az aggodalom csak akkor fog el bennünket, amikor arra gondolunk, hogy a lorgakormány nem az első és bizonyára nem is az utolsó, amelyik a különféle intézkedések életbeléptetésekor igyekszik megnyugtani az ország lakosságát. Éppen ezért nagyon nehéz nekünk bizalmat előlegezni.

A földmivelésügyi kormány a pékekre hárítja a kenyérbélyeg költségeit. Az aradi pékek ezelőtt két héttel, amikor a kenyérbélyegnek még csak a híre volt meg, már kimondták, hogy a jelenlegi árak mellett képtelenek vállalni az új terhet is. Félünk tehát attól, hogy a kenyérbélyeg meg fogja keseríteni a kenyérünket.

Ezért az újabb rosszemlékű rendelkezésért azonban nem tehetjük teljes egészében felelőssé a kormányt. Ezt a kenyérbélyeges kenyéret tulajdonképpen nem is Bucurestiben sütik, hanem Londonban, ahol már napok óta tanácskoznak sok bizalommal, kevés eredménnyel, hogy hogyan lehetne szánálni ezt a szegény, lerongyolódott Európát. Ezeknek a tárgyalásoknak az eredményétől függ tulajdonképpen az, hogy meddig fogjuk enni a kenyérbélyeges kenyéret. Románia agrárállam. Ismeretes, hogy nem tud elfogyasztani annyit gabonát, mint amennyit termel. Románia gabonafellegét pedig annak a Németországnak kellene megvásárolni, amely fölött most mondja ki az ítéletet hét ország pénzügyminisztere. Amíg Németország nem kapja meg a segítséget, amíg szükségrendelet-injekciókkal kénytelen fenntartani létét, addig állandóan szaporodik a munkanélküliek száma és velük együtt a lecsökkentett fizetésű tisztviselők is kénytelenek redukálni legelőmibb szükségleteiket, még a kenyérfogyasztást is.

Románia megkötötte a kereskedelmi szerződést Németországgal. A kormány exportprémiumot léptetett életbe. Most már semmi akadály nem volna annak, hogy gabonával telt vagonok gördüljenek ki a határokon Németország felé. Csupán csak egy akadály lehet a fellendülő gabonaexportnak, amely új vért öntene az ország gazdasági ereibe, az, hogy legyen aki megvásárolja a román gabonát. Erről döntenek most Londonban. A londoni konferenciától függ, hogy meddig kell nekünk kenyérbélyeges kenyéret ennünk és hogy milyen íze lesz ennek a megbélyegzett kenyérnek.

Mindezeket jól tudjuk. Tudjuk azt is, hogy a bélyegekből beírt jövedelem fogja fedezni az export-prémiumot. De sok szomorú példán okulva itt is alapos okunk van az aggodalomra. Vajon tényleg erre a célra fogják-e fordítani ezt a jövedelmet? Számtalan esetet sorolhatnánk fel, amikor az államtól nem tudták megkapni a hitelezők a pénzüket. Sok gyárvállalat van, amely azért kénytelen redukálni üzemét, mert az állam nem fizeti meg milliárdokra menő adósságait. Így vagyunk az utadóval is. Az adók tömege alatt nyögő polgárságot megterheltek az utadóval. Fizetünk és reméltük, hogy azokból a tömegtelen milliókból, amelyek az utadókból befolytak, valóban

## Átmeneti megoldást hozott a londoni konferencia

— mondotta Brüning német kancellár

Megújították a Német Birodalmi Banknak nyújtott huszmillió fontnyi hitelt — A konferenciát állandónak minősítették — Bankszakértői bizottság Németországban — Barátságos hangulat a konferencia utolsó napján

## Németország és Franciaország között létrejön a politikai együttműködés

A londoni konferencia a mai nappal befejezést nyert. Az a pesszimizmus, amely az utóbbi napokban felütötte fejét a konferenciával kapcsolatban, alaptalannak bizonyult, mert a tárgyaló felek ugylátszik belátták, hogyha ez a megegyezés nem sikerül, úgy mérhetetlenül káros következményei lehetnek az egész Európára. A megegyezés ugyan nem váltotta be azt a reményt, amelyet a nagy pénzügyi válság teljes megoldása szempontjából hozzáfűztek, azonban megmutatta az utat a nemzetek békés együttműködése felé és lényegesen csökkent az a merev álláspont, ami Németország és Franciaország között fennállt. A mai nap eseményeiről egyébként a következő távirati jelentések érkeztek:

**Londonból jelentik:** A miniszteri értekezlet utolsó ülését ma délelőtt 10 órakor nyitották meg a Foreign Officeban és az 12 óra 20 perckor ért véget. Az értekezlet a pénzügyi szakértők tervével foglalkozott, majd pedig az egyes delegációk vezetőinek záróbeszédét hangzott el. Az angol miniszterek megváltoztatták programjukat, mivel a német delegátusok még csütörtökön találkoznak Amerika reprezentánsaival és csak péntek délelőtt hagyják el az angol fővárost. Az angol miniszterek így csak a jövő héten utaznak Berlinbe.

Az angol lapok szimpátiája általában Brüning felé fordul, aki a konferencia tartama alatt éjjel-nappal, alig néhány órát pihenve dolgozott. Brüning és Curtius egyébként minden magánmeghívást visszautasítottak. Curtius és Laval hír szerint újból találkozni fog egymással augusztusban.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint a londoni konferencia plénuma elfogadta a pénzügyminiszteri bizottság jelentését, amelynek főbb pontjai a következők:

### A megegyezés alapjai

1. A központi bankok (jegybankok) három hónapra megújítják a Német Birodalmi Banknak nyújtott huszmillió fontnyi hitelt.
2. A Németországban lévő külföldi hitelek jelenlegi színvonalának megtartása.
3. A második pont végrehajtásának irányítására a Nemzeti Fizetések Bankjának, a Központi Bankoknak és a magánbankoknak képviselőiből összeállítandó bizottság kiküldetése.
4. Kimondja az értekezlet, hogy a német arany disconto bankok és a német ipar által a német államnak nyújtott 25 millió fontos jótállást értékes blytosítéknak fogadja el újabb külföldi hitelek számára.

kijavítják az utakat, mert az országnak legkiemelkedőbb szegényfoltjai a rozoga, elhanyagolt utak. Az utadót befizettük és a begyűjtött milliók az ég tudja milyen célt szolgáltak, mert az utak még ma is olyan szomorú állapotban vannak, mint régen voltak.

De vegyük a legkézenfekvőbb példát a

Az értekezlet megegyezett egy háromtagú bankszakértői bizottság kiküldésében is, amely barátságos tanácsokkal fog szolgálni a német kormánynak a jelenlegi helyzet megoldására és a tőke menekülésének megakadályozására vonatkozólag. A bizottság tagjai a következők: Sir Robert Linderstey, az Angol Bank igazgatója, Speague amerikai szakértő és Wallenberg svéd szakértő. Kimondotta az értekezlet, hogy a londoni konferenciát állandónak nyilvánítja és az bármikor újabb ülésre hívható össze, ha a jelenlegi intézkedések nem bizonyulnának elegendőnek a válság megoldására.

### Újabb kölcsönajánlat következik

Stimson berlini látogatását egyébként azzal hozzák kapcsolatba, hogy azt újabb amerikai-angol kölcsönajánlat követi, melyet Franciaországra való tekintet nélkül is perfektnak. A kölcsönben Hollandia, Svájc és Svédország is részt vesz.

**Londonból jelentik:** 12 óra husz perckor, amikor a delegátusok a tanácskozásokat befejezték, Mac Donald a következőket mondotta:

— *Nagyon meg vagyok elégedve. Nem könnyű két hatalom között létrehozni a megegyezést, de ezt mégis sikerült elérnünk.*

A konferencia bezárása után Laval köszönetet mondott Mac Donaldnak pártatlan magatartásáért és utána sorban mondott köszönő beszédet Brüning, Stimson, Grandt, a belga és a japán delegátus. Ezután Mac Donald köszönte meg az elismerést és azon reményének adott kifejezést, hogy sikerül a hitelt helyreállítani. Örül Laval kijelentésének, amelyből arra következtet, hogy Németország és Franciaország között létrejön a politikai együttműködés. Végül pedig köszönetet mondott Stimsonnak az Egyesült-Államok támogatásáért. A konferencia ezzel véget is ért.

*Az angol bank egyébként a leszámítolást kamattal hat harmadik százalékról negyedik százalékra emelte fel.*

*A német államférfiak holnap utaznak Berlinbe, míg Mac Donald hétfőn repül Berlinbe, Henderson pedig vasárnap vonattal utazik a német fővárosba.*

Ma hangosfilmfelvételt készítettek az angol külügyi hivatal előcsarnokában Mac Donaldról és Briandról. Mac Donald Briand vállára tette a kezét és rövid beszédben ismertette a konferencián elért eredményeket, majd pedig kijelentette, hogy az elért eredmények

nyugdíjasok esetét. Ezek a szegény emberek a legszerencsétlenebb hitelezői az államnak, napokon keresztül várnak, reménykednek a pénzügyigazgatóságok folyosóin és nem kapják meg pénzüket, ami jár nekik, ami az övék. Vajon nem történik-e ugyanez a kenyérbélyegekből befolyó jövedelemmel?

bizonyára újabb reményeket fognak kelteni az egész világban.

A Buckingham-palota kertjében egyébként ma délután nagy kert-ünnepélyt rendeztek, amelyen tízezer vendég vett részt. A kert-ünnepélyen a londoni konferenciára kiküldött delegáltak teljes számban megjelentek. Az angol király több delegálttal elbeszélgetett.

Stimson amerikai államtitkár a sajtónak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy meg van elégedve az elért eredményekkel. A Hoover-terv következtében négyszáz millió dollár szabadult fel Németországban és így a német állam könnyen rendbe hozhatja majd pénzügyeit. Mellon államtitkár is hangoztatta, hogy az elért eredmények helyre fogják állítani Németország pénzügyi stabilitását.

**Brüning kancellár fontos nyilatkozata**

— A német ipar, most, hogy egy kis lélegzethez jut — mondotta Mellon — meg fogja mutatni, hogy milyen hatalmas munkát képes kifejtetni.

Hír szerint Stimson már holnap Berlinbe utazik, míg Mellon még néhány napig Londonban marad.

Brüning német kancellár ma délután az angol külügyi hivatal útján rendkívül fontos sággal bíró nyilatkozatot tett a londoni konferenciáról kiadott hivatalos kommuniké ügyében. A nagyjontosságu nyilatkozat a következőképpen hangzik:

— Mindenekelőtt a hivatalos közlemény első szakaszára kívánok kitérni és le akarom szögezni azt, hogy a közlemény első szakaszával a konferencia elismerte, hogy Németországban a tőkeelvonásokat a kiüldö okozta. A német államháztartást és gazdaságot, mihelyt a Hoover-terv lehetőséget adott arra, rendbehozták. A londoni konferenciának csak átmeneti megoldásokat sikerült hoznia, de mi nem is vártunk egyebet, mivel tisztában voltunk azokkal a nehézségekkel, amelyek egy hosszulejáratu nemzetközi kölcsön útjában állanak. A hosszulejáratu kölcsönt lehetetlen volt elérnünk, mivel Amerika alkotmánya nem enged meg, hogy a kormány garanciákat vállaljon ilyen természetű kölcsönökért. A londoni pénzpiac pedig szintén nincs olyan helyzetben, hogy megfelelő kölcsönt nyújthasson.

**Nehézségek az egyetértés megteremtésében**

— Más szempontból nézve pedig Amerika és Anglia között egyrészt és Franciaország között másrészt szükséges egyetértés megteremtése is nehézségekbe ütközik. Eppen ezért a német delegáció törekvése csak arra irányult, hogy a 100 millió dolláros rediscont hitelt meghosszabbítsák és a külföldi hitelek visszavonását megakadályozzák. Mély hatást gyakorolt egyébként a konferenciára a német ipar garanciája, amely minden valószínűség szerint alkalmas alap lesz a jövőbeli hitelakciók lefolytatására. Nem a német birodalom kapná a hitellel, hanem az az aranydiscontó bankon keresztül folyna be a német gazdaságba.

## A jugoszláv királyné Ileana hercegnő esküvőjén

Miklós Salvator főherceg és Maniu Gyula is Sinaia utaztak

Bucurestiből jelentik: Mariora jugoszláv királyné és Miklós Salvator főherceg Sinaia utaztak, hogy résztvegyenek a főhercegi nász ünnepségein.

Maniu Gyula, a nemzeti-parasztpárt elnöke szintén Sinaia utazott, hogy résztvegyen Ileana hercegnő esküvőjén. Az esküvői ünnep-

## A Bucuresti—curtici-i gyors a nagy árvizek miatt késéssel közlekedik

Bucurestiből jelentik: A brassóvidéki állandó esőzések már komoly áradásokat okoznak. A vasutvonal az esőzések zónájában majdnem mindenütt megrongálódott többé-kevésbé. Helyenként a viz okozta rongálás komolyabb természetű. Különösen a brassói—buzeu vonalon komoly a veszély, ahol a Prahova kiáradt és néhány 100 méteren elmosta a vo-

Berlinből jelentik: Beavatott politikai körökben úgy tudják, hogy Brüning kancellár a londoni konferencia utolsó ülését felhasználta arra, hogy az egybegyűlt delegátusok előtt újból feltárja Németország nehéz helyzetét. A londoni konferenciát egyébként nem tekintik lezártnak és az csak a megoldás előkészítőjéül szolgál. Ha újabb német-francia találkozás terve merülne fel, úgy annak színhelyéül a németek csak Berlint tudják elképzelni.

Budapestről jelentik: A londoni hírek úgy a parlamentben, mint a közvéleményben általános megnyugvást keltettek. A képviselőház folyosóin bizakodó a hangulat és az a véle-

## Lipót Salvator főherceg családjával keresztülutazott Aradon

A magas vendégek másodosztályu iülkében jöttek Aradig, ahol külön kocsi állott rendelkezésükre

Ma éjszaka érdekes vendégek érkeztek az aradi állomásra. Lipót Salvator főherceg feleségével, két fiával és titkárával érkezett meg Curtici felől. Az állomásfőnökséget értesítették a magas vendégek érkezéséről és intézkedés történt, hogy a hercegi családnak külön sza-

mény, hogy a londoni konferenciának sikerült a nemzetközi pénzügyi krízist megoldania és ezzel rendeződik a magyarországi pénzügyi kérdés is.

**Hoover meg van elégedve**

Washingtonból jelentik: Hoover elnök ma nyilatkozott a londoni konferencia eredményéről és kijelentette, hogy a londoni határozatok lerakták Németország stabilizációjának alapjait. A legnagyobb problémának tartja egyébként a bankhitel kérdését, amelyet szerinte nem a kormányok megbízottainak kellene tárgyalni, hanem az érdekelt bankok vezetőinek.

lonkocsi álljon rendelkezésére.

Érdekes, hogy Lipót Salvator főherceg és családja másodosztályon jöttek Aradig és innen folytatják útjukat külön kocsiban Sinaia felé. A főhercegi család Ileana hercegnő esküvőjére érkezett Romániába.

## Gróf Bethlen magyar miniszterelnök ismertette a szükségrendelet okait

Izgalmas ülés a magyar képviselőházban — A Danat Bank bukása megakadályozta a Magyarország részére kilátásba helyezett öt millió fontos segítséget — Interpelláció a szükségrendelet miatt

Budapestről jelentik: A magyar kormány ma minisztertanácsot tartott, amelyen az újabb szükségrendelettel kapcsolatos felhatalmazási javaslatot beszélte meg. A javaslatot ugyanis már a közeli napokban a képviselőház elé akarják terjeszteni. A tanácskozások előtt Bethlen miniszterelnök átadta Magyar Sándornak és Endresz Györgynek a lord Rothermere tízezer dolláros jutalmát.

A képviselőház ülését ma délelőtt tíz órakor nyitották meg s azon feltűnően kevés képviselő jelent meg. Esztergályos János szociáldemokrata, amikor a terembe lépett, így kiáltott fel:

— Hol vannak a képviselőházban — a képviselők?

Az elnök Peyer Károlynak sürgős interpellációra ad engedélyt és az engedélyt erre Sauerbrunn kereszténygazdasági ellenzéki

ugyancsak megkapja. Hegedüs Károly képviselő ezután egy darab cementet helyez a ház asztalára s megdöbbenő realitással vázolja a Szent László-uti házösszeomlás történetét és egyhavi ültetését ajánlja fel a szerencsétlenül járt munkások családtagjainak. Ezután izgalmas jelenet következik, amennyiben Eckhardt felszólalásánál a baloldali ellenzék hangosan tüntetett, s nem akarta meghallgatni Eckhardtot. Peyer Károly interpellációjában kifejtette, hogy a pénzügyi szükségrendelet kibocsátása felesleges volt, kérte a bankkorlátozások megszüntetését és a Ház együttartását. Az interpellációra Bethlen István gróf miniszterelnök válaszolt, aki többek között a következőket mondotta:

— A többi európai államok is súlyos gazdasági válsággal küzdenek. Az az állam is, amelytől a segítséget várjuk, deficitel küzd, hogyan ne volnának nehézségek Magyarországon, amelynek áldozatkészségét annyira igénybevétték a békeszerződések. A magyar kormány a válság első napjaiban az angol bankhoz és a francia bankhoz fordult segítségért. Rövidesen a Nemzetközi Fizetések Bankja is kiküldte egy megbízottját, akinek közbenjöttével hozták a szükségintézkedéseket.

— A Danat Bank bukása nem elszigetelt jelenség és ez megakadályozta annak az öt millió fontos segítségnek folyósítását, amelyet Magyarországnak előzőleg kilátásba helyeztek. A hozott szükségintézkedések alkalmasak a magyar valuta stabilizációjának biztosítására és arra, hogy a magyar bankokat a kritikus helyzetben átsegítsék. A kormány nem felelősségrevonást vár, hanem felhatalmazást kér újabb intézkedések megtételére s javasolni akarja a stabilizációs korszak idején működő országos bizottság életrekeltését. Kérem a tisztelt házat, a magyar sajtót és a magyar nyilvánosságot, hogy őrizze meg nyugalmát, mert óriási felelősséget vállal magára akkor, amikor a jelenlegi nyugalmat meg akarja bolygatni.

A ház Bethlen beszédét tudomásul vette s ezzel az ülés véget is ért.

nalat.

Néhány hidat, így többek között a Campina és Sinaia közötti vashidat elmosta a víz. A reggel 7.50-es, Bucuresti—Curtici között közlekedő 23-as gyorsvonalat 1 órai késéssel folytathatta csak útját. A megrongált vasúti vonalak rendbehozatala céljából katonaságot bocsátottak a CFR rendelkezésére.

# Meglepetés az aradi interimár-bizottság tagjainak névsorában

Sulyos sérelem éri az aradi magyarságot — Állítólag Domán Sándor helyett a

Zsidó Párt jelöltjét nevezték ki — Dr. Parecz Béla és dr. Schütz Henrik nyilatkozata

Heteken keresztül ellentétes hírek voltak forgalomban az aradi interimár-bizottság elnökéről és az újonnan kinevezendő tagokról. Az Aradi Közlöny annak idején jelentette biztos forrásból nyert értesülés alapján, hogy az új interimár-bizottság elnökévé a belügyminiszter Radu Cornel dr. aradi orvost nevezte ki, míg annak tagjai dr. Ursu János ügyvéd, dr. Moldovan Silvius nyugalmazott törvényszéki főelnök, Pauessti Miklós ügyvéd, Domán Sándor kereskedő, báró Andrányi Lajos kereskedő, Pacuraru Brutus, dr. Veliciu Emil ügyvéd és Faur Demeter dr.

Értesülésünket most megerősíti a Rádor román távirati iroda hivatalos jelentése, a mely arról számol be, hogy az interimár-bizottság elnöke valóban Radu Cornel dr. aradi orvos. Az interimár-bizottság tagjaira vonatkozólag azonban hivatalos értesítés még nem érkezett, csupán magánértesülés útján terjedt el ma Aradon a bizottsági tagok névsora.

## Két magyar tag?

Ebben a nemhivatalos névsorban — ha az valóban igaznak bizonyul — nagy meglepetés vár Arad magyarságára. Az eredeti tervezet szerint, — amint az Aradi Közlöny jelentette — a magyarság két taggal volt képviselve az interimár-bizottságban, mint ahogyan a múltban is legkevesebb két magyar tagja volt a bizottságoknak. Az egyik magyar tag Domán Sándor, az aradi Magyar Párt alelnöke és a Kereskedelmi Testület elnöke, a kit most — az elterjedt hírek szerint — az országos Zsidó Párt közbelépése folytán kihagytak az interimár-bizottság tagjainak sorából és helyébe, — ha valóban bizonyulnak az elterjedt hírek — iltói Adler Tibort, a Zsidó Párt volt aradi képviselőjelöltjét nevezte ki a kormány.

Sulyos sérelem lenne ez elsősorban Arad magyarságára, amely ilymódon csak egy taggal volna képviselve az interimár-bizottságban, noha Arad lakosságának számbelileg túlnyomó többségét — és ezt nagyon jól tudják Bucurestiben is — a magyarság teszi ki.

De ezenkívül sulyos mellőzése Arad magyar nemzetiségű zsidóságának is. Az országos Zsidó Párt aradi kis csoportja számbelileg cinyésző, Arad magyar érzelmű és magyar nemzetiségű zsidó lakosságával szemben. A Zsidó Párt, mint hírlik, néhány parlamenti tagja útján eszközölte ki iltói Adler Tibor interimár-bizottsági tagságát, míg ezzel szemben az aradi Magyar Párt és az aradi magyar zsidóság teljesen tétlenül várta a bekövetkezendő eseményeket, ami minden esetre sulyos hiba volt.

Most egyelőre be kell várnunk, amíg hivatalos helyre megérkezik az interimár-bizottság tagjainak hiteles névsora és ha az előrefutott hírek csakugyan valóra válnak, akkor ha utólag is, de az aradi és az országos Magyar Pártnak fel kell emelnie tiltakozó szavát egyrészt a történetek miatt, másrészt pedig fel kell a kormányt világosítani abban az irányban, hogy Arad zsidó vallású lakosságának túlnyomó többsége magyar nyelvűnek, magyar érzésűnek és megingathatatlanul magyar nemzetiségűnek vallja magát.

## Parecz Béla dr. nyilatkozik

Bár a hivatalos értesítés csak a napokban érkezik meg Aradra az új interimár-bizottság tagjainak kinevezéséről, érdekesnek tartottuk megtudni, hogy az elterjedt hírekkel kapcsolatban milyen véleményt nyilvánítanak Arad magyarságának és magyar érzelmű zsidóságának vezetői.

Parecz Béla dr. ügyvéd, v. orsz.-gyűlési képviselő, a Magyar Párt részről a következő nyilatkozatot tette:

— Hivatalosan nem tudok még semmit az interimár-bizottság névsoráról, tény az — és azt szeretnék leszögezni —, hogy a kormány a

most kinevezendő bizottsági tagokra vonatkozólag nem intézett kérdést az aradi Magyar Párt einökségéhez. A múlt kormányok megtették legalább azt, hogy kikérték az aradi Magyar Párt véleményét és ajánlatát az interimár-bizottságokba kinevezendő magyar tagokra vonatkozólag. Így például annak idején Varjassy Lajos és Steigerwald Alajos kinevezésénél én és Széll Lajos dr. ajánlottuk pártunknak e két tagját az interimár-bizottságba. Ugyancsak a Magyar Párt ajánlata alapján neveztek ki annak idején a négy magyar interimár-bizottsági tagot is.

— Mivel a Iorga-kormány bennünket nem kérdett meg, természetesen, hogy mi sem fordultunk hozzá semmiféle kérelemmel arra vonatkozólag, hogy kiket nevezzenek ki az új interimár-bizottságba. Mi elsősorban a választók bizalmára támaszkodunk, mert az állandó választmány kijelölésénél és a választások meg-

ejtése alkalmával azok kerülnek be a bizottságba, akiket a választók bizalma arra méltónak talál.

— A kormány hivatalos értesítése után az aradi Magyar Párt természetesen foglalkozik az interimár-bizottság kinevezésével, bár ismételtlen hangsúlyozom, fontosnak az állandó választmány tagjainak megválasztását tartjuk.

Arad város magyar érzelmű zsidóságának nevében Schütz Henrik dr. ügyvéd a következőket mondotta:

## Nem fontos! . . .

— Ma értesültem én is az elterjedt hírekről, amelyek arról számolnak be, hogy Domán Sándor kiesett az interimár-bizottság tagjai közül s helyébe Adler Tibor került be. A magam szempontjából nem tartom túlságosan fontosnak, hogy az interimár-bizottságba ki került be, mert ennek a bizottságnak működését csak átmeneti jellegűnek kell tekinteni.

Raicu Aurel dr. polgármester — akihez kérdést intéztünk ebben az ügyben — kijelentette, hogy hivatalosan semmiről sincs tudomása, csupán csak arról, hogy a tanácsot felosztató rendelkezés holnap, vagy legkésőbb holnapután megérkezik Aradra. Arról azonban, hogy az új interimár-bizottságnak kik a tagjai, egyáltalán nincs tudomása.

Superfilm-  
produkción

ÉS

Bolváry-  
rendezés

HIVJON  
Zenés burleszk! Nevelés!  
Kacagás! Hahota!

WILLY  
FORS  
NAK

JÖVÖK  
Ordógl táncok! Élel  
Otlet! Humor!

EGY KABINETALAKITÁSA

PAUL HÖRBIGER

ELSE ELSTER

ROBERT STOLZ  
slágerdalai!

CENTRAL-mozgó

Pazar kiállítás!

## Idegbaja miatt öngyilkos lett egy váradi uriaszony

Anyagi gondok roncsolták meg idegeit az ismert kereskedő feleségének Marószódával követte el az öngyilkosságot és nagy kínok között kiszenvedett. Nyolc gyermeket hagyott maga után az öngyilkos uriaszony

Nagyváradról jelentik: Egy ismert nagyváradi uriaszony, Sternberg Izsák régiségkereskedő felesége tragikus módon vetett véget tegnap életének. Sternberg Izsákné az éjszaka zsirosszódát ivott és tegnap délután 3 órakor kezelőorvosai minden fáradozása dacára meghalt.

A városban délután terjedt el az öngyilkosság híre, pozitívet azonban nem lehetett tudni mert Sternberg Izsáknét haláláig lakásán ápolták, nem szállították kórházba és a családja titkolta az öngyilkosságot, azt mondták, hogy szivgyengesége ölte meg Sternberg Izsáknét.

Sternberg Izsák több ízben kért már fizetésképtelenséget és anyagi gondokkal küzdött. Feleségén néhány nap óta feltűnő idegesség volt tapasztalható és családja féltő gondtal

ügyelt rá. Tegnap reggel 7 órakor Kapucinus-ucca 17. szám alatti lakásán Sternbergné rosszul lett. Férje rémülten szaladt orvosért. Három orvos is megjelent az uriaszony betegágyánál: dr. Markovits Ignác háziorvos, dr. Sebestyén és dr. Klein Ernő, akik konziliumot tartottak és megállapították, hogy Sternbergné zsirosszódával mérgezte meg magát.

Gyomormosást alkalmaztak, segíteni azonban már nem lehetett. Injekciókkal kísérelték meg életét meghosszabbítani, rendkívüli szivgyengesége azonban halálát okozta, délután 3 órára kiszenvedett. Sternbergné mindvégig eszméletlenül volt, azonban öngyilkossága okáról nem szólt semmit. Bucsulevelet sem hagyott hátra. Sternberg Izsáknét nyolc árvája siratja, akik közül a lezűdőbb 18 éves, a legkisebb 13 hónapos.



## Lázár Agoston dr. prefektusi igazgató

Egyelőre maradnak a prefektusok — Az új erdélyi prefektusi igazgatók névsora

Bucurestiből jelentik: A közigazgatási reform módosításáról szóló törvény alkalmazására kiküldött bizottság tegnapi ülésén úgy határozott, hogy a prefektusok nagyrészenek kicserélését későbbre halasztja el. **Stupartu** Kálmánt a volt bánági kormányzás tisztviselőjét Buziásra rendelte ki a főszolgabíró helyébe, visszavonta **Anghelina** József ujaradi főszolgabíró és **Puticiu** András sebesi főszolgabíró kinevezését, míg **Mladin** Severt, aki nemrég a központba rendelték be, az ujaradi főszolgabírói teendők végzésével bízta meg.

Az új törvény az alprefektusoknak új címet adott: **prefektusi igazgatók**. Az egyes me-

gyék élére az alábbi prefektusi igazgatók kerülnek: Temes-Torontál: **Ionescu** Gyula dr. alispán, Fehér: **Vesa** Avram volt kormányzósági tisztviselő, Arad: **Lázár** Agoston dr. alispán, Bihar: **Greavu** Aurel, Brassó: **Vasilescu** Alexa, Kolozs: **Simu** Octavian, a volt bánági kormányzás belügyi osztályának szolgálati főnöke, Hunyad: **Dragan** György pécskai főjegyző, Naszód: **Traian** Simon, Szatmár: **Pop** Sándor, Nagykovács: **Ion** Emanuil, Kiskovács: **Zilieri** Ion, Háromszék: **Bejan** Romulus, Torda: **Meghia** Traian, Szamos: **Ciupe** Demeter, Csik: **Pop** Tiberiu Maros, Pantea István, Udvarhely: **Pop** Sever, Szilágy: **Sima** Konstantin, Szatmár: **Pop** Sándor.

## Hatalmas tüzvész pusztított egy tátraaljai községben

— 581 házból 541 leégett — Eddig két halottja van a katasztrófának — Tíz gyermek elünt

Borzalmas tüzvész pusztított a csehszlovákiai Vazsec községben. Vazsec a Tátraalja legnagyobb, de legszegényebb falvainak egyike. A házak kivétel nélkül fából épültek, s így harapódzott el a tűz olyan végzetes gyorsasággal, hogy néhány perc leforgása alatt az egész falu leégett. A tüzoltók azonnal kivonultak a tűz keletkezése után, azonban mire megérkeztek, már lángokban állott az egész falu. A tüzet hamarosan el is oltották, azután elszéledtek és a félig leégett házakat magára hagyták, mivel a lakosság a mezőn dolgozott. Egy hirtelen jött szélroham azután a tüzet ismét felszította, s ekkor tört ki egész borzalmasságában a tüzvész, úgy, hogy a hőség egyre kibírhatalmabb lett a faluban. A tüzoltóság most már nem tudott a lángokkal megküzdeni. A lakosság között leirhatatlan pánik tört ki. Mindenki ingóságait és családját igyekezett menteni, az oltással nem is törődtek.

A szomszédos községekből is egyre érkeztek a segítőcsapatok, de nem sok dolguk akadt már, mert 581 házból 541 leégett, köztük az iskola, a községháza, a posta, a jegyzői hivatal és az adóhivatal is. A tüzvésznek számos áldozata is van, azonban ezeknek számát még nem lehet megállapítani, mert azt hiszik, hogy az eltűnt gyermekek legnagyobb része a közeli erdőkben keresett menedéket. Eddig két halottat ástak ki a romok alól, de ezenkívül tíz gyermek eltűnését is megállapították, akikről nem tudják még, hogy a közeli erdőségekben tévedtek-e el, vagy valamelyik házban bennégték. A súlyos sebesültek száma hét. A lakosságot egyelőre a poprádi katonaság tábori konyhájáról élelmezik. Eddig a szabadban aludtak, de ma már megkezdték a sátrak felállítását. A vazseci tüzvészhez hasonló méretű katasztrófa nem fordult még elő a csehszlovák köztársaság fennállása óta.

tották, akikről nem tudják még, hogy a közeli erdőségekben tévedtek-e el, vagy valamelyik házban bennégték. A súlyos sebesültek száma hét. A lakosságot egyelőre a poprádi katonaság tábori konyhájáról élelmezik. Eddig a szabadban aludtak, de ma már megkezdték a sátrak felállítását. A vazseci tüzvészhez hasonló méretű katasztrófa nem fordult még elő a csehszlovák köztársaság fennállása óta.

## Csendőrökkel egészítik ki az aradi rendőrséget

Kövés a rendőrségi létszám — Dr. Moga Romulus rendőrkezes érdekes megoldása

Az aradi rendőrségnek már régebben problémáját képezte a rendőrszemek kérdése. A jelenlegi rendőri létszám ugyanis a város szükségleteihez mérten kevés, viszont a költségvetés keretein belül újabb rendőröket alkalmazni nem lehetett. Arról pedig, hogy a kiadásokat szaporítsák, a jelenlegi viszonyok mellett nem lehetett szó. **Moga** Romulus dr. rendőrkezes most végül is olyan megoldást talált, amelylyel megszünteti a rendőrszemek problémáját.

Van ugyanis egy miniszteri rendelet, amely megengedi, hogy a város periferiáin rendőrök helyett csendőrök teljesítsenek szolgálatot. **Moga** Romulus dr. rendőrkezes ma délelőtt megbeszéléseket folytatott ebben az irányban **Stoichitoiu** őrnaggyal, az aradi csendőrség parancsnokával és ennek eredményeképpen már a holnapi naptól kezdve a Buzsákon és a Csálában csendőrök teljesítenek rendőri szolgálatot.

## Borzalmas halálos szerencsétlenség Aradon

Egy aradi könyvkötő a vonat ütközői között — A szerencsétlen embert összeroppantották az ütközők — Menekülés a halálhozó mozdony elől

Megrendítő szerencsétlenség történt ma este fél hét órakor Aradon a Gutzjahr-telep közelében. **Berbecar** Vazul könyvkötő a Str. Grenului 102. számú házban lévő lakásából leányával együtt be akart jönni a városba. Utja a vasúti síneken vezetett át és két veszélyes vagon között akart az uttest tulsó oldalára átmenni. Sem ő, sem pedig a leánya nem vették észre a közelgő mozdonyt, amely a megrázó halálos szerencsétlenséget okozta.

**Berbecar** ment elől és már a két vagon között volt, amikor leánya meglátta a közelben tolató mozdonyt, amellyel éppen a két vagon akarták összekapcsolni. A leány rémült sikoltással figyelmeztette édesapját a közelgő katasztrófára és a szerencsétlen ember után nyult, hogy megmentse a borzalmas haláltól. De már késő volt. A leánynak is alig volt ideje arra, hogy a két vagon közül kimeneküljön. A mozdony rátolatott az egyik kocsira és megtörtént a két vagon összeütközése. **Berbecar** Vazul is menekülni akart, azonban a vagonok ütközői közé szorult. **Borzalmas sikoltás hallatszott és a szerencsétlen ember véresen, összetörve terült el a sínek között.**

A mozdonyt nyomban megállították és értesítették a rendőrséget, valamint a mentőket is. A helyszínen csakhamar megjelent dr. **Stauber** Andor városi tisztiorvos, valamint **Draga**

**nescu** komiszár. Az orvosi vizsgálat azonban már csak a beállott halált állapíthatta meg. A megérkezett mentőknek így nem akadt dolguk. A rendőrség megindította a vizsgálatot, azonban a szerencsétlenségért előreláthatólag senkit sem terhel felelősség.

## Autójával áttörte a vasuti sorompót

A soffőr ellen eljárást indít az aradi rendőrség. Az elmúlt éjszaka az Aiud (Nagyenyed) 66 jelzésű teherautó a mikelakai országúton Arad felé közeledett. Az autót **Koszár** Lajos soffőr hajtotta és az **Naftalin** Adolf tulajdonát képezte. A mikelakai vámháznál a sorompó le volt eresztve, azonban a soffőr ezt nem vette figyelembe és teljes sebességgel neki hajtott, áttörte azt és tovább robogott.

A bünyői osztály vezetője, **Mangra** Komiszár ma reggel utasította **Nadabart** detektívet az autó megkeresésére, aki azonnal be is vezette a nyomozást. Csakhamar sikerült is megtalálnia a piacon az autót, ahol a soffőr bevallotta, hogy ő törte át autójával a sorompót. Miután a város pénztáránál lefizette az 1500 lej büntetést, szabadon bocsátották, azonban eljárás folyik ellene gyorsjárat miatt.

## Szigoruan folyik az idegenek ellenőrzése

Többszáz munkásnak kikézbcsítették a kiutasítási végzést.

Bucurestiből jelentik: A munkaügyi minisztériumtól nyert értesülésünk szerint az idegen ellenőrzésével megbízott hatóságok rendkívüli szigorúsággal dolgoznak s már is többszáz külföldi munkásnak kikézbcsítették ki a kiutasítási végzést. — A „Neamul Romanesc” megelégedéssel közli ezt a hírt, mert véleménye szerint a romániai munkanélküliséget csak ezen az úton lehet csökkenteni.

Az ellenőrzéssel kapcsolatban érdekes visszaélésnek jutottak nyomára a fővárosi hatóságok. Megállapították, hogy az utóbbi időben feltűnően sok új bevándorló helyezkedett el azon a címen Romániában, hogy bolgár kertészettel foglalkozik. Ezeknek ugyanis a munkaügyi minisztérium könnyebben ad letelepedési engedélyt. Az ellenőrzés során aztán kiderült, hogy csak a fővárosban háromszáz olyan állítólagos bolgár kertész van, aki közművesmunkával keresi a kenyerét. Ezeket most természetesen mind kiutasítják.

## SPORT KÖZLÖNY

### Auer jól érzi magát és rövidesen megkezdi tréningjeit

Auer Ricsi kétheti hévizi üdüléséről ma hazakerkezett Budapestre. Kitünően érzi magát, láb-törésének semmi nyoma sincs már és alig várja, hogy már pályára léphessen. Hévízen kisebb tréningeken is résztvett az ott nyaraló Hungaria-játékosokkal. Auer Ricsi kijelentette, hogy a törés helyén nem érez semmi fájdalmat és hogy ezután még sokkal jobban fog menni a játék, mint eddig, mert még ilyen jó kondícióban sohasem volt. Tréningjeit is rövid időn belül megkezdi. Remélni merjük, hogy a kitünő csatár mihamarabb a pályára léphet és ezután is, mint eddig, csapatának és a magyar válogatottnak főerőssége marad.

O A prágai Sparta a Középeurópa-kupa küzdelmek során 1:0 (0:0) arányban győzedelmeskedett a torinói Juventus fölött Prágában. A mérkőzést harmincezer néző jelenlétében játszották le. Tekintettel arra, hogy az első mérkőzést a Juventus nyerte meg 2:1 arányban, így egy harmadik mérkőzés vált szükségessé. Ez a harmadik mérkőzés fogja eldönteni, hogy melyik csapat jut tovább a kupaküzdelmekben.

O Virág (Wisnecker), a Ferencváros tartalékgárdájának fiatal tagja, miután az első csapatba nem tudott helyet kapni, otthagya a Ferencvárost és mint tréner a szatmári MSE-hez szerződött.

**Kérdőívek**

**a székelyföldi magyar iskolákhoz**

A bucaresti-i lapok felháborodása.

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok nagy megütközéssel fogadják, illetve kolportálják annak a híret, hogy a bucaresti-i magyar szövetség kérdőíveket küldött a székelyföldi magyar iskolákhoz azzal, hogy azokat a feltett kérdések kitöltése után egyenesen Budapestre, a magyar statisztikai hivatalhoz küldjék vissza. Főherceg Sándor-ucca 8. sz. alá. A lapok csodálkozásuknak adnak kifejezést afelett, hogy ez megtörtént és hogy megtörténhetett s leszögezik, hogy fenntartják maguknak a jogot, hogy visszatérjenek az ügyre és azt majd kommentálják.

**12 osztályú Kézpénz Sorsjáték.**

**Ha nyerni akar nagy összeget :-: Siessen venni Mentő Sorsjegyet.**

**Kapható minden trafikban.**

Második osztály huzása 1931. július 26. :: Nyeremények kifizetését az ALBINA BANK garantálja. :-: Főnyeremény: 1,000.000 Lej. :-: Nyeremények összege 4,000.000.

**Minden sorsjegy 12 osztályon végig játszik.**

Sorsjegyek ára: egész 100, fél 50 lej, vidéki rendeléseknél 19 lej portóra hozzáadandó.

**Főbizományos: ECKSTEIN TIVADAR, Arad, Str. Vidra No. 1. (Mosóczy-telep.)**

**Központi sorsjegyiroda: Cluj, Str. Memorandului 16.**

**Sorsjegyek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában is kaphatók.**

**Bonyodalom az Aradról megszökött bankigazgató butorai körül**

Megkezdik a csődbekerült Hitelbank befizetésének eladását — Bünvádi eljárás a lombardirozott részvények miatt — Ki volt Gombossy Géza? — A kétszer eladott ebédberendezés —

**A bank már három évvel ezelőtt fizetéképtelen volt**

Az aradi Általános Hitelbank csődügyében a csődbíróság ma olyértelmű döntést hozott, hogy a csődtömeghez tartozó és az intézet tulajdonát képező berendezési tárgyakat nem árverésen, hanem szabad kézből adatja el. Az erre vonatkozó meghatalmazást Lőcs Rezső dr. tömeggondnok megkapta és az eladás néhány napon belül megkezdődik a Salacz uccai helyiségben. Kiárusítanak mindent, pultokat, íróasztalokat, iratszekrényeket, amelyek még tényleges vagyont képezik a csődbekerült banknak. A zálogként átvett és Aradon őrzött értékeket, amennyiben a kiküldött felszólítólevél alapján három napon belül a tulajdonosok nem váltják ki, árverésen eladják. Természetesen itt csak a kevéssé értékes zálogtárgyak vannak, mert a nagyobb értékkel bírókat az igazgatóság még annak idején Temesváron zálogosította el.

A bank könyveit Kenedi Ervin könyvszakértő vizsgálja felül, aki munkálataival nyolctíz nap múlva lesz készen. Csak a könyvek felülvizsgálása után dönt a csődbíróság, hogy kik ellen indíttatja meg a bünvádi eljárást. Lőcs Rezső dr. a bank ügyvitelére vonatkozólag igen érdekes kijelentést tett az Aradi Közlöny munkatársának.

— A bank — mondotta Lőcs dr. — már három évvel ezelőtt insolvens lett. Tudta ezt nagyon jól Gombossy Géza igazgató is, aki egyike volt Arad legnagyobb stíli vállalkozóinak. Kifünnő megjelenésű ember volt. négy eurónai nyelvet beszélt, vasutat épített Törökországban, volt Amerikában s Aradon a Hitelbank kínálkozott számára jó üzletnek. Amikor a régi igazgatóságtól a részvénytáblát átvették Gombossy látta, hogy az átvételnél lehet pénzt keresni. Megállapodás jött létre a régi igazgatóság egyik tagjával, aki a banknál lévő adósságait fejében átadta részvényeit, azonkívül kézpénzben fizetett négyszázötvenezer lejt. Azután saját részvényeiket lombardirozták s ez a tény volt az első, amivel az első, bünvádirag üldözendő lépést elkövették.

**Zavaros kölcsönügyletek**

Már az átvételnél biztos volt abban Gombossy, hogy a bankot csak ideig-óráig lehet fentartani, azonban ez nem tartotta vissza attól, hogy különböző módon ne szerezzen pénzt. A ház tulajdonosnője, Solymosné is egyike az áldozatoknak, aki ötvenezer lejes kölcsönt akart a házában levő Hitelbanknál felvenni. Gombossy kijelentette, hogy csak lombard-kölcsönt folyósíthatnak, azonban ő szerez Solymosnének pénzt, azonban nem ötvenezer, hanem kétszáz ezer lejt. A felesleges százötvenezer lejt helyezze el betétként a bankban, ahol 18 százalékot kap a pénze után.

Természetesen ez az összeg is eluszott. Az igazgatók folyószámlái mintegy ötszáz ezer lejjel vannak megterhelve s ebből négyszáz ezer lej Gombossy számláján van.

Hasonló trükkökkel szerzett pénzt az igaz-

gatóság, amelyből injekciószerűleg huzzák a bank életét. Jellemző különben, hogy Gombossy, aki közben Budapestre ment s még nem tudta, hogy a bank csődbement, táviratot küldött Aradra, amelyet már nekem, mint tömeggondnoknak kézbesítettek ki. A távirat szövege a következő volt:

— *Martics-ügyben napokban nagy pénzzel jövök. Gombossy.*

**Gombossy Géza szökése**

Természetesen sem a jövetelből, sem a pénzéből nem lett semmi.

Be kell várnunk a könyvszakértő jelentését, amelynek alapján indul meg a bünvádi eljárás.

Az Aradról megszökött Gombossy Géza igazgató ügyével kapcsolatban egyébként egyre szaporodnak a feljelentések az aradi rendőrségen. Gombossy Géza eltűnésének egyik legérdekesebb momentuma volt az, hogy mire a hitelezők feleszméltek, Gombossy lakása teljesen üres volt és abból hiányoztak a butorok. Az Aradi Közlöny írta meg annak idején, hogy Gombossy bizományi irodájának tisztviselője, Weisz Vilmos volt az, aki — szabadságáról hazatérve — megdöb-

benve konstataulta, hogy főnökének lakása üres és hogy annak felesége bejelentette, hogy Gombossy üdülni ment hosszabb időre, amiért is a butorokat elraktározták.

A négy szoba butor története csak most tisztázódott egy feljelentéssel kapcsolatban, amelyet nemrég adtak be az aradi rendőrségen. Gombossy Géza ugyanis másfél évvel ezelőtt négy szoba butort vásárolt Garay Károly aradi butorgyárosnál 175 ezer lej értékben. A butorvásárlás részletfizetésre történt és azzal a klauzulával, hogy az összeg teljes kiegyenlítéséig a tulajdonjog a Garay Károly-céget illeti meg.

**Négy szoba butor sorsa**

Amikor aztán Gombossy Géza Aradról megszökött, a mérnök felesége bejelentette az esetet Garayéknak, akik a négy szoba butort raktárukba szállították, annál is inkább, mert Gombossy a butorra még százezer lejjel tartozott. Az ügy idáig rendben lett volna, ha a közelmúlt napokban nem tesz feljelentést az aradi rendőrségen a Garay Károly-cég ellen Mártics Musca aradi lakos, akinek szökése előtt Gombossy az ebédlőt negyvenezer lejjel eladta. A feljelentést Mártics azon alapon tette Garayék ellen, hogy azok az ő tulajdonát képező butort elvitték Gombossy lakasáról.

Ma aztán Garay Károly iratokkal igazolta a rendőrségen, hogy Gombossy Géza butora az összeg teljes kifizetéséig az ő tulajdonát képezi, így az ebédlőt Gombossy jogtalanul adta el és ő nem köteles azt Márticsnak kiadni. A rendőrség most ebben az irányban is kiterjesztette a vizsgálatot. Az ügyben még érdekes fordulatok várhatók, amennyiben a közeljövőben kell eldőlnie annak, hogy a szobán levő butorok kinek is a tulajdonát képezik: Gombossyét, Garayét, vagy pedig Márticsét?

**Akció az aradi telefonközpont megjavítására**

csak 1933-ban kerülne sor az aradi telefonközpont kicserélésére

Aradváros iparos- és kereskedőtársadalma érdekes és nagyjelentőségű akcióra készül az aradi telefonközpont megjavítása, illetve kicserélése érdekében. Az aradi központ régi, kopott készülékei miatt számos panasz hangzott el az érdekelt körökben és évről-évre halasztották megjavításának ügyét. Amikor Morganék átvették a romániai telefonhálózat kezelését új remény költözött a telefonelőfizetőkbe, mert az elhangzott ígéretük alapján mindenki várta és hitte, hogy a régi telefonközpontokat új automata-hálózattal cserélik ki. Különösen az aradi telefonelőfizetőknek fontos a telefon megjavítása mert Románia egyetlen városában sincs annyira ok a panaszra, mint itt Aradon.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara annak idején átiratot intézett a Morgan-csoporthoz és kérte annak írásban való leszögezését, hogy az aradi telefonközpont megjavítására hamarosan sor kerül. Morganék nem késtek a válasszal és értesítették az aradi kereskedelmi és iparkamarát, hogy a telefonközpont megjavítása hamarosan kezdetét veszi, úgy, hogy az új automata-központ 1932. május elsejére az előfizetők rendelkezésére áll. A beérkezett átirat megnyugtatta a telefonelőfizeteket.

Annál nagyobb meglepetést keltett a körübelül két héttel ezelőtt nyilvánosságra ho-

**Morganék elhalsztolták a telefonközpont kicserélését — Átirat a Kereskedelmi és Iparkamarához, amely szerint**

zott hir, amely közölte, hogy a Morgan-csoport Románia melyik városában szándékozik először új telefonközpontot létesíteni. Őt várost soroltak fel azzal a kommentárral, hogy ebben az öt városban 1932. év közepéig befejezik az új telefonközpont felépítését. Az öt város között azonban Arad nem szerepel. Az aradi kereskedelmi és iparkamara Morganék írásbelileg tett ígérete alapján kérdést intézett a Morgan-csoport romániai megbízottjához, hogy nem véletlenül maradt-e ki a felsorolt városok közül Arad. Most érkezett meg a válasz, mely arról értesíti a Kereskedelmi és Iparkamarát, hogy az aradi telefonközpont építését csak 1933-ban kezdik meg.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara jövő hét folyamán nagytanácsulást tart, amelyen szóvá teszik Aradnak eme súlyos sérelmét és akciót indítanak az aradi telefonközpont sürgős megjavítására.

**Az aradi mozik mai műsora**

Negyed 8 és negyed 10 órakor:  
CENTRAL MOZGÓ. Premier! HIVJON ÉS JÖVÖK. (Der Herr auf Bestellung). Zenés burleszk Willy Forst és Else Elster-rei a főszerepben, Rendezte Bolváry Géza, muzsikája pedig Robert Stoltz szerzeménye.

# H I R E K

## Egy hercegi házasság bonyodalmai

A fiatal Louis Bourbon orléáni herceg 74 éves feleségét perrel támadták meg gyermekei.

*Párisból jelentik:* Annakidején óriási feltűnést keltett, hogy Louis Bourbon orléáni herceg feleségül vette Amadee Broglie hercegnőt. Az egész világsajtó nagy cikkekben foglalkozott az esküvővel, mert a menyasszony nem kevesebb, mint 74 éves, a vőlegény pedig még egészen fiatal ember. Amadee hercegnő első férjének halála után párisi palotájában élt meglehetősen zajos életet. Egész sereg férfi vette körül a bizarr életű hercegnőt, aki udvarlói közül a 35 éves Louis herceget részesítette előnyben. Louis herceg Alfonz spanyol exkirály unokaöccse, amikor családja tudomást szerzett az eljegyzésről, kitagadták őt.

A fiatal infánst különböző csínytevéséi miatt kiutasították Franciaország területéről s ekkor az öreg Amadee hercegnő utánautazott és megkérte a kezét. Az infáns igent mondott s most már csak arról van szó, hogy hol tartásuk meg az esküvőt. A jegyespár Olaszországban akart megeskülni. Mussolini azonban félre nem érthető módon tudtukra adta, hogy lehetőleg Olaszország határain kívül keljenek egybe. Így történt azután, hogy Angliában esküdtek meg. Ezzel azonban nem ért véget a furcsa házasság, mert az újdonsült Bourbon Orleans hercegnő gyermekei és unokái örökségi jogaikban megrövidítve érezték magukat és elhatározták, hogy a házasság érvényességét törvényes úton megtámadják.

Erre vonatkozólag kérvényt is adtak be a párisi bírósághoz, amely vagyonefelügyelőt rendelt ki és egész sereg szakértőt hallgatott ki az ügyben. Minthogy az orvosszakértők Amadee hercegnőt egészségesnek és normálisnak nyilvánították, a párisi bíróság nem tehetett egyebet, minthogy a házasság érvényességét elismerte.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Tulnyomóan derült idő várható további hőemelkedéssel.

— **Cristea Niculescu megbízatása lejárt.** Bucarestből jelentik: Tegnap délelőtt tíz órakor iktatták be hivatalába Constantin Budeanu mérnököt, a kereskedelemügyi minisztérium új államtitkárát, aki Cristea Niculescut, az Arad-Brádi Rt. volt vezérigazgatóját váltotta fel állásában, akinek megbízatása most lejárt. Vasilescu Carpen kereskedelemügyi miniszter meleg hangon bucsuzott el a volt államtitkártól, Cristea Niculescutól, akitől a tisztviselők is érzékeny hangon vettek búcsút.

— **A Román Aviatikai Szövetség köszönete.** Az Aradi Közlöny szerkesztősége ma levelet kapott az ARPA-tól (a Román Aviatikai Szövetségtől), amelyben az köszönetét fejezi ki azért a támogatásért, amelyet a lap a 20-iki aviatikai nap megrendezésének alkalmával nyújtott. A Szövetség ugyanakkor köszönetet mond azoknak az urhölgyeknek és urleányoknak, akik a parkinnyepély megrendezésénél segítettek, valamint a vármegyei prefektus urnak, a polgármester urnak és a rendőrkvesztor urnak is és mindazoknak, akik vagy munkájukkal, vagy ajándékaikkal elősegítették az aviatikai nap sikerét. A bevételeket egyébként arra az alapra fordítják, amelyből egy, Arad város nevét viselő repülőgépet kívánnak venni.

— **Hirtelen halál a hegyaljai villamosnál.** Ma délután, fél egy órakor a hegyaljai villamosvasút állomásánál Ponta Constantinné 53 éves asszony — midőn a vonatra fel akart kapaszkodni — hirtelen hátrahanyatlott és eszméletlenül terült el a földön. Azonnal mentőkért telefonáltak. Az elősiető orvos megállapította, hogy a szerencsétlen asszonyt szívizékhüvely érte, melynek következtében meghalt.

— **Áthelyezett aradi törvényszéki tisztviselő.** Az igazságügyminiszter Draghici Cetateanu törvényszéki tisztviselőt saját kérelmére az aradi törvényszéktől a tordai törvényszékhez helyezte át. Ugyancsak a tordai törvényszéktől az aradihoz helyezte Ovidiu Popescu tisztviselőt, aki az első sectionál ügybeosztást,

# Fel kell hagyni minden reménnyel

## Ahogy a franciák a leszerelési konferenciára készülnek — Franciaország képtelen követelése — Elégedetlenség az angol politikai körökben

*Londonból jelentik:* A francia leszerelési emlékiratot az angol politikai körökben elégedetlenül fogadták. Általában az a vélemény, hogy az emlékirat a legrosszabbkor került nyilvánosságra. A Daily Herald cikket ír, amelyben leszögezi, hogy a francia mentaltásra legjellemzőbb, hogy követeléseinek bizonyításával a napoleoni háborúkig megy vissza. Ugyanezen a jogon a többi államok is ha-

sonló követelésekkel állhatnának elő.

A franciák győzelemre szomjuzó szellemét tükrözi vissza, hogy az emlékiratban a különböző egyezményeket és így a Kellogg-paktumot is képtelenségnek minősítik. Abban az esetben, ha minden állam hasonló beállítottsággal megy a leszerelési konferenciára, úgy már eleve fel kell hagyni minden reménnyel annak sikerét illetőleg.

## Revolveres és bombamerénylet Kína pénzügyminisztere ellen

Titkára halálosan megsebesült, a pénzügyminiszternek semmi baja sem történt

*Tokióból jelentik:* Soong kínai pénzügyminiszter ellen a tokiói pályaudvaron revolveres merényletet követtek el, amint éppen a kínai japán nagykövettel tárgyalt. A kínai pénzügyminiszter egy mozdony mögé ugrott, de a merénylők két oldalról körülvették, sőt bombát is dobtak feléje, amely néhány lépésnyire a minisztertől felrobbant és a titkárját halálo-

san megsebesítette. A pénzügyminiszternek semmi baja nem történt, ugyancsak a kínai japán nagykövet sem sérült meg. A merénylők elmenekültek.

Később érkezett jelentések szerint Kína pénzügyminiszterének édesanyja, amikor értesült fia ellen elkövetett merényletről, összeesett és szívizékhüvelyben meghalt.

— **A „Felség” cím. Bucarestből jelentik:** Az Avarescu-párt hivatalos lapja, az „Indreptarea” cikket közöl, amelyben megcáfolja azt a hírt, hogy Elena hercegnő lemondott volna a „Felség” címről, amelyet nyomban a restauráció után adott Őfelsége, a király. A címlomdásról szóló hír — az „Indreptarea” szerint — az udvarmesteri hivatal két tisztviselőjének a hibájából került forgalomba, akik egy hivatalos kommunikében a Majestate szó helyett az Alteta szót tették. A nemzeti-parasztpárti sajtó megállapítja, hogy a kormány-nak azonnal kötelessége lett volna tájékoztatni a közvéleményt, mert sajnálatos esemény, hogy a királyi család egyik tagjával szemben ilyen félrevezetésre alkalmas hírek kerülnek forgalomba. Ez szerintük annál inkább kötelessége lett volna a kormánynak, mert Elena hercegnő külföldön tartózkodik, ahol a cím nem egyszerű formáságot jelent, hanem annál sokkal többet.

— **A Graf Zeppelin elindult az északi sarkra.** Friedrichshafenből jelentik: A Graf Zeppelin holnap délelőtt kilenc órakor indul el Berlin felé és szombatn Leningradba megy, ahonnan elindul az északi sarkra.

**TÜZIFA** legjobb minőségű legolcsóbb árban **AUFRICHT** fátelen Egy 61 dorong 520.— lejtől.

— **Aradi zsebtolvajok temesvári szereplése.** Temesvárról jelentik: A józsefvárosi rendőrség előállították Lakatos Juliánna és Mohácsi János ismert aradi illetőségű zsebtolvajokat, akiket azonnal gyanúsítanak, hogy Kasza András orsovai illetőségű kereskedő zsebéből kilopták a pénztárcáját, melyben 3500 lej készpénz és különböző iratok voltak. Kasza ugyanis a józsefvárosi piacon tartózkodott, amikor észrevette, hogy a pénztárcája eltűnt. Lármat csapott és sikerült is a közelében levő aradi zsebtolvajokat elfogni. Bekísérték őket a rendőrségre, a pénztárcát azonban már nem találták náluk. Mindketten tagadják a lopást. A rendőrség folytatja a nyomozást.

— **Libatolvajok.** Boar József közrendőr ma előállította a rendőrségre Ciuparescu Ioant, Batanoant Ioant, Ghergar Constantint és Bogdan Ioant, akiknél három pár libát és egy pár tyúkot talált. A négy ember a kihallgatás folyamán bevallotta, hogy a Mossóczy-telepről lopták el a szárnyasokat.

— **Tolvaj cseléd.** Eckstein Tódor aradi János ma feljelentést tett cselédje, Ohmann Anna ellen, aki többször kisebb pénzüsségeket lopott el tőle. A cselédleány, akit előállították a rendőrségre, bevallotta, hogy az elmúlt éjszaka is megkereste gazdája pénztárcáját és abból mintegy ötszáz lejt vett el. A tolvaj cseléd ellen megindították az eljárást.

## Vlad Aurel-ellenes mozgalom a nemzeti-parasztpártban

*Bucarestből jelentik:* Az Ordinea értesítése szerint a nemzeti-parasztpártban erélyes akció indult meg egy Vlad Aurel-ellenes mozgalom megszervezése érdekében. A mozgalom szervezői azt kívánják, hogy a pártvezetőség kötelezze Vladot, hogy az összes lapokban nyilatkozzon formájában cáfolja meg, illetve rektifikálja a Curentulban és a Solea Dreptateban megjelent nyilatkozatokat. Az Ordinea nyilatkozata még megerősítést igényel.

## Dr. Bárány és Lenkey Magda sikeres pozsonyi szereplése

Nagy ünneplés közepette álltak sárthoz ma Pozsonyban dr. Bárány István és Lenkey Magda világhírű magyar uszók. A kedvezőtlen időjárás miatt a versenyzők nem tudták teljes képességeiket kifejezni. A verseny eredményei a következők voltak: 100 méteres gyorsuszás 1 perc 00.5 másodperces idővel első lett Bárány, az 1 p. 0.3.3 mp.-t uszó Steiner előtt. Lenkey Magda 100 méteren 1 perc 11.1 másodperces kitünő időt uszott ki, míg mögötte Freund (PTE) 1 perc 21.4 másodperces időn lett második. Freund 8 mp. előnnyel indult, de Lenkey ellen ez sem volt elegendő, bár elért ideje új csehszlovák rekord. Lenkey Magda és Ramhazter (PTE) egy bemutató műugró számban is indultak, amely a szépségük közönségből nagy hatást váltott ki.

— **Az elemi iskolai igazgatók megválasztása.** Bucarestből jelentik: Jorga rendeletet készült kiadni az elemi iskolai igazgatók megválasztásának reformálására. Az eddigi rendszerrel szemben a jövőben a tantestület tagjai, együttesen a nyugdíjas tanítókkal, együttes ülést tartanak és saját körülből három jelöltet választanak, akik közül azután a kormány kiválasztja azt, amelyiket legmegfelelőbbnek tart.

— **A házassági jog megváltoztatását kívánja az osztrák nők szövetsége.** Bécsből jelentik: Az osztrák nők szövetsége a kormány valamennyi tagjához és a parlamenti képviselőkhez is nyomatott javaslatot juttatott a házassági jog megváltoztatásáról. A nők az kívánják, hogy az új osztrák házassági törvény minden tekintetben legalább is egyenjogúságot biztosítson a házasságban a nőknek, sok tekintetben azonban fölényt akarnak a férfakkal szemben.

— **Megjelent a Der Deutsche Rundfunk legújabb száma,** amely többek között érdekes cikket közöl a légi rakétáról, valamint a tri-eszaki rádióleadó megnyitásáról.



## Meghalt Seltman Pál, a Temesvári Első Takarékpénztár vezérigazgatója

*Temesvárról jelentik:* Ma reggel Seltman Béla, a temesvári Első Takarékpénztár vezérigazgatójának, Seltman Pálnak öccse táviratot kapott Bucurestiben időző sógornőjétől, amely arról számolt be, hogy Seltman Pál vezérigazgatót Bucurestiben katasztrófa érte. A közelebbi adatokat telefonon kapta a takarékpénztár igazgatósága, amely arról számolt be, hogy Seltman Pál vezérigazgató Bucuresti-i tárgyalásai alkalmával agyvérzést kapott és súlyos állapotban a Brancoveanu-szanatóriumba szállították be. Az orvosi kezelés azonban már nem tudott segíteni és a bankigazgató tegnap este hét órakor kiszendvedett. Felesége, akit férjének rosszullete alkalmával hívtak táviratilag Bucurestibe, jelenleg férje holttestének hazaszállításáról intézkedik.

Seltman Pál mindössze 38 éves volt. Buzián született és iskolai tanulmányainak elvégzése után a temesvári Első Takarékpénztárhoz került. Majd külföldi körútra indult, ahonnan 1916-ban tért vissza és az akkor megalakult temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. központi intézetének kötelékébe lépett. Néhai Szana Zsigmond mindinkább nagyobb munkakört juttatott a tehetséges szakembernek, aki 1922-ben már ügyvezető igazgató volt. Amidőn Probst János dr. elkerült a Temesvári Első Takarékpénztár éléről, a most elhunyt Seltman Pált hívták meg az intézet élére, amelyet most bekövetkezett haláláig vezetett.

## Königstorferék megvették a Daubner és Seidner-cukrászdát

Fővárosi nivóju cukrászdát rendez be a Königstorfer-cég, amely megtartja Weitzer-uccai üzletét is.

Alig néhány évvel ezelőtt nyílt meg Arad főterén a Daubner és Seidner cukrászda, amely izléses berendezésével, elsőrendű süteményeivel méltó elismerést keltett. A cukrászda tulajdonosai nem kimélték az anyagi befektetést és rövid idő alatt fővárosi nivóra emelték és az előzékeny kiszolgálással hamarosan közkedveit tették Aradon a cukrászdát. Nem hiányzott tehát a közönség rokonszenve, nem hiányzott a jó áru sem, meg volt tehát egy jövedelmező üzlet minden előfeltétele és a kifürkészhetetlen sors mégis úgy hozta magával, hogy a cukrászda rokonszenves tulajdonosai új házát keressenek maguknak s más országban próbálják megalapítani egzisztenciájukat, máshol biztosítsák maguknak a megélhetést.

E hó elején számolt be az Aradi Közlöny arról, hogy Daubner Gyula és neje el akarja adni cukrászdáját és Párisban akar letelepedni. Ott kívánja megalapítani az első párisi magyar cukrászdát a Quartier-latinben, ahol magyar recept szerint készített és Párisban eddig még nem ismert süteményeket árúsítanak. Alig mult el tehát egy hónap azóta, hogy a Daubner és Seidner cukrászda tulajdonosainak tervéről az első hír napvilágot látott és máris arról számolhatunk be, hogy a főterei cukrászda megtalálta új gazdáját a Königstorfer-cukrászda tulajdonosainak személyében.

A Weitzer János-uccában lévő Königstorfer-cukrászda elismerten jó hírnévnek örvend Arad előkelő közönsége körében és ez volt az, amely nemrég meghonosította Aradon a közkedvelt mozgó fagyaltárusítást. A modern konyhával felszerelt, elsőrangú nivóju cukrászda tulajdonosai úgy tervezik, hogy megtartják Weitzer János-uccai üzletüket is, míg az új üzletet augusztus 15-én nyitják meg.

Az új Königstorfer-cukrászda fővárosi nivóját emelni fogja a fényeffektusokkal ellátott díveg-portálé, valamint meglepetés gyanánt fognak hatni az aradi közönség körében az újonnan beszerzett budapesti és bécsi receptek alapján készített tészták és bonbonok. Bevezeti az új cukrászda a bécsi briosokat is és külön specialitása lesz a „fruits confis”, amely-

## Hét százalékról kilencre emelték a kamatlábat Budapesten

— A Magyar Nemzeti Bank főtanácsának határozata —

Budapestről jelentik: A Nemzeti Bank főtanácsa ma este ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy július 24-én kezdődő hatállyal a bank által a váltók, közraktári zálogjegyek és értékpapírok leszámítolása alkalmával vett kamatlábat hét százalékról kilenc százalékra, valamint a népszövetségi kölcsön kötvényeire adott kölcsönök

után vett kamatlábat hét és fél százalékról kilenc és fél százalékra emeli fel.

A Nemzeti Bankot ennek az intézkedésnek a megtételére a Nemzeti Bank hitelének fokozottabb igénybevétele és a nemzetközi pénzpiachoz való alkalmazkodás szempontja készítette.

## Titulescut haza hívják

A kormány elégedetlen a londoni követ működésével szemben

Bucurestiből jelentik: Ugy a politikai, mint a diplomáciai köröket a szenzáció erejével járta végig az a valóban nagy feltűnést keltő hír, hogy a kormány Titulescu gyors visszahívására készül. Egyes lapok azt is tudni vélik, hogy Titulescu helyét Londonban Antoniaide venné át, akit már többször emlegettek erre a szerepre, amikor Titulescunak Bucurestiben szántak jelentős missziókat.

A londoni meghatalmazott miniszter visszahívásáról szóló hírt a Lupta utóbbi számának jelentése egészíti ki olyan formában, hogy

ez csak növeli a szenzációt. A Lupta szerint ugyanis Titulescu visszahívása mögött azok a kormányra nézve kedvezőtlen külföldi jelentések húzódnak meg, amelyek a világlapokban időről-időre visszatérnek s amelyeknek a forrását eddig nem sikerült leleplezni. A kormány számos jelből arra a meggyőződésre jutott, hogy Titulescu a mai kormányrendszer ellen fordult s így valószínűleg ő az, aki a Iorga-kormányra nézve kellemetlen külföldi jelentéseket elhelyezi a világ közvéleményét irányító sajtóorgániumokban.

## LEGUJABB

## Kinevezték az aradi interimár-bizottságot

Dr. Radu Cornel a bizottság elnöke — Nyilatkozik az új elnök — Az interimár-bizottság egyetlen magyarpárti tagja báró Andrányi Lajos

Lapunk más helyén előbb érkezett híradások nyomán foglalkozunk az aradi interimár-bizottsággal. Késő éjszakai órákban érkezett híradások szerint a Radu ma hivatalos jelentést adott ki a legujabban kinevezett interimár-bizottsági elnökök személyére vonatkozólag. A jelentés szerint a kolozsvári interimár-bizottság élére dr. Tatar Coriolán egyetemi tanár, az aradi ideiglenes bizottság élére Radu Cornel dr., Marosvásárhely ideiglenes váposi vezetésének élére pedig Russu Aurél kerültek. Az interimár-bizottságok tagjainak összeállítása még most follik.

Az aradi interimár-bizottságot a következőképpen állították össze:

Elnök dr. Radu Cornel, tagok dr. Ursu János, Pacuraru Brutus, dr. Moldovan Silvius, dr. Veliciu Emil, dr. Faur Dimitrie, Pausesi Miklós, báró Andrányi Lajos és iltói Adler Tibor. Alkalmunk volt beszélgetést folytatni dr. Radu Cornellel, az új interimár-bizottság elnökével, aki a következőket jelentette ki:

— Nem vagyok pártember és nem mint politikus kaptam ezt a megtisztelő kinevezést. Öt éve vagyok Aradon, ezen idő alatt megtanultam megszeretni és megbecsülni Arad lakosságát nemzetiségi és vallási tekintet nélkül. Fia-

tal ember vagyok, akiben sok energia és munkakedv van és remélem, hogy az interimár-bizottság tagjai segítségemre lesznek ebben a munkában.

— Nem csináltam magamnak munkaprogramot — folytatta Radu dr. —, mert hiszen egy pillanatra sem gondoltam arra, hogy engem neveznek ki a város vezetésére. De jobb is, ha az ember nem programokkal megy a torony alá. Nem kritizálom Lutai polgármester munkáját, mert könnyű a távolból kritizálni, különben is a város szépiészeti szempontjából elévülhetetlen érdemeket szerzett elődöm, magam azonban ki akarom építeni a város szociális, kulturális és egészségügyi kivánalmait is. Tudom, hogy a szociális bajok megszüntetése hatalmas munka. Arad uccáiról a munkanélkülieket a műhelyekbe, gyárakba és üzletekbe vezetni ma még megoldhatatlan problémának látszanak, de bízom az aradiak jóakaratu támogatásában, mert hiszen a munkanélküliség megszüntetése ma a város legsürgősebb és legégetőbb teendője.

— Még csak annyit mondok Arad lakosságának, hogy a város minden pártállásu, minden nemzetiségű és minden vallásu polgárán a lehetőség keretein belül segíteni akarok.

lyel a Königstorfer-cukrászda lehetővé teszi, hogy az ingyenc falatokat kedvelő közönség télen is élvezhesse a raritást képező nyári gyümölcsöket.

Minden valószínűség szerint a cukrászda a téli napokon hangulatos teadélutánokat is fog rendezni. Mindent egybevetve, tehát a Königstorfer-cukrászda főterei új üzlete bizonyára rövidesen az aradi előkelő társaság találkozóhelye lesz.

— Szabadlábba helyezett kommunistagyáros munkások. Az aradi törvényszék vádpanácsa ma foglalkozott a tegnapi letartóztatott kommunisták ügyével. A vádpanács elrendelte Rangetz Éva és Zsibiczai Ádám szabadlábba helyezését, akik ma délután el is hagyták az ügyészség fogházát.

— Orvosi hír. Dr. Pescariu János kórházi belgyógyász-főorvos rendelését Str. Crisai (volt Karolina-ucca) 10. sz. alá tette át,

— A Köz- és Magánalkalmazottak, Nyugdíj-egyesülete értesíti még a MÁV. által nyugdíjazott és jelenleg a CFR gyűjtőpénztára által fizetett 237 kartársait, hogy ügyükben f. évi május hó 27-én a miniszterelnökhöz intézett memorandumunkra a Casa Generala de Pensii-től válasz érkezett. Ezt f. hó 19-én ismertettük ugyan, de a megjelenétek kis számára való tekintettel nem hozhattunk érdemleges határozatot. Felkérjük e célból fentnevezetteket, hogy folyó hó 26-án, vasárnap délután 4 órakor hivatalos helyiségünkben: Str. Consistoriului 50. szám alatt annál is inkább megjelenni sziveskedjenek, mert a hiányzó ügyének elintézését kénytelenek leszünk kikapcsolni. Elnökség.

— A tóba vetette magát egy öriült nő, Brailából jelentik: Sevastita Economu Colonel Grigorescu községbeli nő tegnap a falu határában lévő tóba vetette magát, amelybe belefutott. Az öngyilkos nő egy idő óta súlyos elmebajban szenvedett és valószínűleg ez lehetett oka az öngyilkosságának is.

# Óceánrepülésünk története

**Befejező közlemény — Menekülés a felhők elől — Találkozás egy magyar hajóval — Erős viharban — Benzinhiány — Kétségbeesett készülődés a kényszerleszállásra — A munkamegosztás — Megérkezés Budapestre**

**Irták ENDRESZ GYÖRGY és MAGYAR SANDOR**

Alig repültünk egy órát, a felhők egyre fejtebb jöttek: mi, előlük menekülve, egyre lejjebb szálltunk, csaknem a víz felszínét horzsolva. Mindezt inkább műszereink, mint szemünk révén tudtuk. Látni 3—4 órán át se vizet, se eget nem lehetett a feljes ködben. Igazi „blind flyng!” Már hanyatlóban volt a nap, mikor végre kijutottunk a köd- és felhőrétegből, de még előbb olyan erős jégesőn kellett átmennünk, ami a festéket is leverte a gépünkön. Csak ekkor szálltunk feljebb. Szép, csillagos ég alatt, körülbelül 3000 méter magasságban repültünk: most már a csillagokból is megállapíthattuk, hol vagyunk. Addig ugyanis a rádióink révén tájékozódunk helyzetünkről; az indulás után körülbelül 2 órával a Svavanger Fjord nevű norvég hajóval, újabb 2 óra múlva a Cunard Line Aurania, később Empress of Australia nevű hajójával érintkeztünk rádióin. Később meg egy Maya nevű magyar hajótól is kaptunk rádió-bearing-et (irány megállapítást), reggel 6 óra tájban a La Manche-csatornában. Így tudtuk meg, hogy ötven mérfölddel északabbra voltunk a tervbe vett útiránynál.

Ennek az eltérésnek az volt az oka, hogy a newyorki időjelentés értelmében, az ir partok előtt északnyugati szelet vártunk s ehelyett délnyugati kaptunk. Irország, Anglia, a La Manche fölött átrepültünk anélkül, hogy láttuk volna: először Metz táján láttunk földet egy kis felhőhasadékon keresztül. Itt irányt váltottunk és keleti irányban igyekeztünk Magyarországra felé jönni, miután előzőleg már vagy 60 mérfölddel tulkorrigáltuk emiatt kitérésünket. Az irányt megint csak egy félóraig tudtuk tartani, mert az Argounes vidékén erős vihar ért s abban tántorogtunk vagy 40 percig. Tájékozódni nem lehetett, minden igyekezetünk arra irányult, hogy a hegyeket elkerüljük. Északnak hiába próbáltunk vágni, nem ment; délkelet felé húzódtunk s mire Friedrichshafen közelébe értünk, kitisztult az idő. Innen biztos tájékozódást nyújtott a Duna ezüst szalagja. Már Linztól kezdve állandó rádióösszeköttetésben álltunk Béccsel, egészen leszállásunk helyéig.

## Kevés a benzin

Már a megérkezés boldog izgalma kezdtet elfogni, amikor olyan üzemzavart konstataztunk, amelynek veszélyétől tulajdonképpen már az első perctől fogva tarthatunk. Az egyik benzintankunk ugyanis már az induláskor lyukas volt, de a kijávitásával járó idővesztés megelősíthatta volna a startot. Akkor úgy véltük megoldani a kérdést, hogy a lyukas tankból addig engedjük ki a benzint, amíg már nem folyt. Ezáltal persze, már az átkelés előtt is vettünk benzint. Most azonban érezhetővé vált a hiány. Gyórtól kezdve már alig volt benzink. A maradék benzint mennyiségét folytonosan pumpálva, Bicske fölé értünk. Pár perccel végcélunk előtt, kétségbeesve kellett belátunk, hogy a mátyásföldi repülőterre, ahol Budapest népe, élén a közélet és a társadalom kiválóságával, pilótatársainkkal, családunk vártak ránk, megérkezésünk lehetetlen. Sirva kerestünk leszállásra alkalmas helyet. Bicske mellett megfelelő, nagy mező kínálkozott a landolásra, de az utolsó percben észrevettük, hogy ott munka folyik s a leszállás alkalmasint emberhalálba került volna. Végre is sikerült egy kissé távolabbi kukoricásba leereszkednünk. Ez sokkal rosszabb terep volt, orra is bukott a gépünk s a propeller elgörbült. (Most javítják a csepeli gépgyárban.) Kiszálltunk a gépből, egyikünk egy arra jövő autón behajtott Bicskére s telefonon értesítette a mátyásföldi repülőteret.

Jól esik elmondani, hogy utunk sikerében

egy pillanatig sem kételkedtünk. Biztonságerzetünk utközben sem hagyott el. Ez főleg annak köszönhető, hogy helyzetünkkel végig tisztában voltunk, legfeljebb 50 mérföld eltéréssel, mindig tudtuk, hol vagyunk. Voltak azért kellemetlen perceink, sőt óráink is: így mindjárt a start, az első négy-öt óra, a viharral, a benzin kifogyása miatti kényszerleszállást, pár pillanattal a cél előtt. Kellemetlen volt az is, hogy New-Foundland után pár kilométerrel, az ugynevezett földindukciós kompasz, amivel előzőleg összes tréningrepüléseinket végeztük, elromlott és a többi kompaszra voltunk utalva, amelyekkel azelőtt csak ellenőrzést végeztünk. Endresz mágneses kompasza rossz helyre volt beerősítve, megnehezítette a vezetést.

## Az elért eredmények

A munkamegosztásunk a következő volt: Endresz repült, Magyar felosztotta idejét a sextans és a rádió között. Mikor a rádió nem működött, beszélgettünk is egymással, persze csak a külön e célra felszerelt telefonon át. Beszélgetésünk főleg abból állt, hogy a rádió és a műszerek kezelője közölte a pilótával, merre vannak, milyen hajóval beszélt, merre kell mennünk. Azért arra is többször gondoltunk és beszélünk is róla, hogy tudják-e már Budapesten, hogy érkezünk; megkapták-e vajon rádióüzeneteinket; várnak-e. Anglia és Irország közelében a partok intenzív rádió-

forgalma lehetetlenné tette a rádióérintkezést. Egész uton alig ettünk valamit. A harbourgracei szállósné megígérte, hogy ad valami jó pilóta-utavalót. Mikor csomagját kibontottuk, akkor láttuk rémulve, hogy paradicsomos szendvicseket adott, amit egyikünk sem állhat ki. Fizikailag végig kitünően éreztük magunkat, fáradságunk az utolsó órákban abban nyilvánult, hogy, már nem hallottunk semmit.

Most, másfél nappal megérkezésünk után, az egész repülés olyannak tűnik fel, mint egy mámoros álom. Attól tartottunk, hogy végtelenül hosszúnak fogjuk érezni az utazást; most pedig úgy látjuk, hogy soha idő életünkben olyan gyorsan nem felt, mint ez.

Hazaérve, mindkettőnket nagyon megkapott az a szerető, meleg ünneplés, amiben a kormány és az egész társadalom részesítettek bennünket. Számítalan táviratot hozott és hoz a posta; különösen meghatótt Rothermere lord két távirata és nagylelkű adománya, annál is inkább, mert hiszen utunk sikerében az ő nemes buzdításának oly nagy része van, gépünknek is ő adott nevet. Henry Ford. Balbo olasz légügyi miniszter, a világ minden táján elszórt magyar honfitársaink táviratai s még annyi számítalan sürgöny, levél, üzenet. Jót nevetünk a cincinnati-i színház táviratán, a melyben 1000 dollárt ígérnek, ha egy este fel-lépünk náluk.

Pár szót még eredményeinkről. Huszonöt óráig voltunk a levegőben és 5600 kilométert tettünk meg. Teljesítményünk kevésbé hiánytalan szépségű, mint két elődünké, Lindbergh és Costes-é, akik pontosan öt szálltak le, ahol akartak; a benzin hiánya miatt célunk előtt pár kilométerre voltunk kénytelenek leereszkedni. Ugyálszik, miénk a világrekord hosszútáv átlagsebességre, a világrekord az Atlanti óceán átrepülésében, idő tekintetében 14 óra. (Percekre megállapítani nem tudjuk, mert nem láttuk a partot.) Tegyük még hozzá, hogy ez volt az első óceánrepülés, ahol a repülőgépre szerelt rádió az egész uton végig csakugyan működésben is volt.

# A gyógyszerészek küzdelmei

## A fölösleges külföldi gyógyszeresodák és más aktuális kérdések

A gyógyszerészek a közvélemény szerint eddig ugynevezett „aranybányák” voltak. Ma a szomorú valóság az, hogy ezek olyan aranybányák, amelyekből az aranyat régen kibányászták. A gyógyszerészek gazdasági leromlása is a világkrízishez vezethető vissza. Legelső, legnagyobb baj a gazdasági válság. Ehhez járul még a gyógyszerészek túlságosan mértékben való szaporodása, a drogériák versenye és a közönség vásárlóképességének leromlása. Bármily hihetetlen, ma az a helyzet, hogy a legtöbb patika alig hozza be a napi rezsit. Más pályákon az elégedetlenség nem robban ki ilyen éles formában, mint a gyógyszerészeknél, mert például ha az ügyvéd, az orvos vagy laiteiner küzd, egyformán nélkülöz, a gyógyszerészi pályán azonban az elszegényedett és anyagi gondokkal küzdő tulajdonos mellett ott van az éppoly elszegényedett segédkar. Ezenkívül a még ezeknél is rosszabb helyzetben lévő állásnélküli gyógyszerészek tömege. Sajnos, ma jó néhány száz okleveles gyógyszerész van állás és kereset nélkül. Némelyeknek akad némi tőkéje, ezek drogériát nyitnak. Még rosszabb a helyzet azoknál, akik még drogériát sem tudnak szerezni és másképp sem tudnak elhelyezkedést találni. Ezek az ugynevezett szabadipar híveivé válnak illetve elkeseredésükben ennek csinálnak pronagandát.

A gyógyszerészi pálya leromlásához nagy mértékben hozzájárul az értéktelen gyógyszer-speciálítások gombamódra való elszaporodása. Nap-nap után új gyógyszer-speciálítás jelenik meg a piacon. A náthától a reumáig, a hajhullástól a tyukszemfajásig, a szivbaitól a vesebajig mindenre van már speciálítás. A józan ész diktálja, hogyha egy orvos egy beteget megvizsgál, akkor annak egyéniségéhez és szervezetéhez viszonyítva, esetenként, sokkal jobban elő tudja írni a gyógyszereket, mintha egy általános betegség ellen készült speciálitást rendel. Az orvos által receptre rendelt gyógy-

szerek mindig frissen készülnek, míg egy speciálítás néha évekig eláll a gyógyszerésznél vagy egy gyógvárunagykereskedésben.

Végtelen nagy hátránya a gyógyszerészi pályának, hogy míg a kereskedő és inaros vagyoni hipotékájához mérten megfelelő bankhitelt élvez, addig a gyógyszerészeknél az a helyzet, hogy a személyihez kötött gyógyszerésztárak speciális helyzetüknél fogva banki, illetve kereskedelmi hitelt alig karnak, úgy, hogy a gyógyszerészek adóssága jóformán teljesen a gyógvárunagykereskedőknel koncentrálódik.

Röviden összefoglalva a gyógyszerészi pálya is erősen küzd a világkrízis által felidézett bajokkal.

## Hitelezési csalással vádolnak egy pankotai urinót

Minden ingóságát leányára iratta át.

Az aradi ügyészség ma bünvádi feljelentést tett Schönberger János és fia szatmári textm nagykereskedő, ügyvédje, Friedmann Ignác dr. utján, özv. Ungár Arminé és leánya pankotai lakosok ellen hitelezési csalás címén. A feljelentés adatai szerint özv. Ungárné ötvenezer lej-értékű árut rendelt a szatmári cégtől, azonban nem fizette ki a vételárát. Amidőn pedig foglalást akartak Ungárné ellen vezetni a tartozás biztosítására, Ungárné közjegyzői okiratot mutatott fel, amellyel bizonyította, hogy minden ingósága leánya nevében szerepel s így a foglalás nem volt foganatósítható.

A cég most bünvádi feljelentést tett, mert nyilvánvalónak tartja, hogy özv. Ungárné azért iratta át ingóságait leánya nevére, hogy fizetési kötelezettségeitől megszabaduljon. Az ügyészség a vizsgálatot megindította és annak lefolytatásával Ludosan Miklós vizsgálóbíró bizta meg.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Aláírták az osztrák—román kereskedelmi szerződést

A szerződés különös tekintettel van az állat- és huskivitelre.

**Bécsből jelentik:** Az osztrák-román kereskedelmi tárgyalások tegnap sikeresen befejeződtek. A tárgyalások közel két hónapja tartanak. Bécsi lapok jelentése szerint a szerződés a legtöbb kedvezmény alapján áll. Függetlenül vasuti és hajózási egyezséget, egészségügyi megállapodást kötöttek és ezenkívül aláírtak egy ideiglenes egyezséget, amely az új szerződés ratifikálásáig *modus vivendi*-t ad. Kiszivárgott hírek szerint a tárgyalásoknál különös tekintettel voltak a romániai állat- és huskivitelre.

**Bucurestiből jelentik:** Az ipari és kereskedelmi minisztérium jelentése szerint tegnap aláírták a román-osztrák kereskedelmi szerződést. A szerződésről eddig még nem közöltek részleteket. Cesar Popescu ipari és kereskedelemügyi igazgató, a bécsi román delegáció vezetője Bucurestibe, illetve Sinalába utazott, hogy részt vegyen a román-magyar szerződés megkötésében.

## Megszigorítják az italmérési engedélyek kiadását

A lakosság számára mértén fogják elbírálni a kérelmeket.

**Bucurestiből jelentik:** A pénzügyminisztérium szabályzatot készít elő az italmérési engedélyek kiadására vonatkozólag. A jövőben a szabályzat értelmében italmérési engedélyeket csak abban az esetben fognak kiadni, ha az illetékes pénzügyigazgatóságok meg fogják állapítani, hogy a lakosság számára mértén szükség van egy helységben, vagy egy bizonyos vidéken újabb italmérési engedélyre.

Szigorúan fogják ellenőrizni az italmérési engedélyek kiadásánál azt is, hogy egy a kérvényező, valamint a helyiség megfeleljen az italmérési törvény követelményeinek. Azokat az italmérési engedélyekre vonatkozó kérvényeket, amelyeket a pénzügyminisztériumba fognak beküldeni, nem veszik figyelembe. Ilyen kérvényt csak a pénzügyigazgatósághoz lehet majd benyújtani, amely azt csak abban az esetben küldi fel a minisztériumba, ha azon a vidéken tényleg szükség van újabb italmérési engedélyre.

**= Tizenötezer vállalat ment csődbe Amerikában.** Londonból jelentik: Az Egyesült Államokban az év első felében 15 ezer 107 vállalat ment csődbe. A passzívák összértéke 370 millió dollár. — A mostani gazdasági krízis előtt 1922 volt a depresszió rekord éve, amikor 13 ezer 380 vállalat szűnt meg 373 millió passzívával.

## Három pénzügyintézet kérte az állami osztálysorsjáték koncesszióját

Argetoianu visszautasította mind a hármat és nyilvános pályázat útján dönt a koncesszió sorsa fölött

Megírta annakidején az *Aradi Közlöny*, hogy az állami osztálysorsjátékok felállításáról szóló törvényt a parlament megszavazta. A sorsjátékok jövedelmét az állam különböző orvosi intézmények istápolására és fejlesztésére akarja fordítani. A törvény megszavazása után több irányból akció indult az osztálysorsjáték koncessziójának elnyerésére.

Amint értesülünk, három vezető bucaresti-i pénzügyintézet: a *Banca Marmorosch Blank*, *Banca de Credit Roman* és a *Banca Moldova* vezérigazgatói intervenáltak Argetoianu pénzügyminiszternél, hogy az osztály-

sorsjáték koncesszióját ezeknek az intézeteknek adja ki. A három intézet vezérigazgatója azzal érvelt, hogy bankjaiknak már a háború előtt is volt koncessziójuk az akkori román osztálysorsjátékok megrendezésére és így szerzett joguk van a koncesszióra.

Argetoianu miniszter azonban mindhárom bank kérését visszautasította, kijelentve, hogy hasonló privilégiumot nem ismerhet el és így nem veheti tekintetbe az osztálysorsjáték-koncesszió kiadásánál a három intézet szerzett jogait hanem nyilvános pályázatot hirdet a koncesszióra.

**Óvakodjunk az éjszaka rémétől!**



Poloskák nemcsak szennyesek és undorítóak, hanem veszélyesek is! Tartjuk őket távol otthonunktól és aludjunk békességben és biztonságban, — permetezzünk FLIT rovarirtót.

FLIT hatására elpusztul légy, szöcske, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mindezek petéi. FLIT-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. FLIT nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljék a FLIT katonával díszített sárga kannát a fekete sávval.

Permetezzünk

**FLIT**

rovarirtót

Plombált FLIT-kanna kíséri az utánszót.



Hirdessen



a 46 éve fennálló

**Aradi Közlönyben**

## Ma életbelépett a kenyérbélyeg Aradon

Ujabb rendelet Aradra — A buza- és liszt kivételi jutalom kiutalása

Az *Aradi Közlöny* tegnapi számában részletesen ismertette az új kenyérbélyeg törvényt, amely, mint jelentettük, megérkezett az aradmegyei prefekturára. A mai napon újabb rendelet érkezett Aradra, amely elrendeli, hogy ma, csütörtökön úgy Aradon, mint az egész ország területén életbelépett a kenyérbélyeg alkalmazására vonatkozó törvény.

Ezzel kapcsolatban a földmivelésügyi miniszter közli, hogy az összes pékek kötelesek a mai naptól kezdve bélyeget ragasztani a ke-

nyérré. A bélyegek a városokban a dohány-tözsdékben, a falvakban a postahivatalokban kaphatók.

Ugyancsak részletes utasítást küldtek szét az illetékes miniszterek a buza- és lisztexport ügyében. Eszerint a vám által kiállítandó kivételi bizonylatot öt példányban kell kiállítani, ebből egy példány az exportörnek, egy a vámhatóságnak, egy a vasuti állomásnak, egy a vámigazgatóságnak és egy a pénzügyminisztérium prémium-alapjának jut. A buza és liszt súlyából le kell vonni a zsákok súlyát. Részletesen kioktatják az illetékes miniszteriumok, hogyan kell eljárni az exportált buza és liszt dolgában. A belföldi állomások az exportbuza és liszt elindulása után rögtön értesítik a határon levő, ugynevezett kimenő-állomásokat, amelyek viszont rögtön azután, hogy az exportbuza vagy liszt elhagyta az ország területét, minden előzetes felszólítás nélkül értesítik a feladó állomást arról, hogy az export megtörtént.

**— Egy textilszakmunkás pere.** Az aradi Tricotage gyár az elmúlt év folyamán alkalmazta Seidl János klagenfurti textilszakmunkást, a gyár által kiküldött munkakollekciók összeállítására. Az igazgatósághoz azonban több panasz érkezett be a kereskedők részéről, hogy a kollekció összeállítása nem megfelelő. A gyár ezért elbocsájtotta Seidl Jánost, aki most egy évi fizetéséért perelte a Tricotage gyár igazgatóságát tizenegyezer schilling fizetésért és 45 ezer lej mellékdíj fejében. A járásbíró tanak kihallgatását rendelte el és az ítélethozzálat szomszatra halasztotta.

Bármilyen vasuti jegy és bármilyen vizum **legelőnyösebb a WAGONS-LITS-COOK Utazási Világvállalat**

Niveltalos menetjegyrodejaban, a Minorita palotaban.  
Füldőjegyek, körutazási jegyek, szakaszú költségvetések.

## Izgalmas autóhajsza a kloroformos banditák után

Egy asszony „ügyetlensége” juttatta rendőrkézre a bandát — A tiztagu bűnözővelkezel minden egyes tagja többszörösen fegyháztürelt — Két bandita megszökött a rendőrség elől

Kolozsvárról jelentik: Az Aradi Közlöny ezelőtt tíz nappal megírta, hogy egy vakmerő bandita-társaság garázdálkodik a periferiakon. Rendszerint az éjjel leple alatt, a nyitva hagyott ablakokon keresztül behatoltak a lakásokba és az alvók jelenlétében fosztották ki a szobákat. Sőt egyesek állítása szerint a banditák kloroformmal is dolgoztak és az alvókat elkábítva, könnyebben operálhattak.

Tegnap azután a véletlen rendőrkézre juttatta a társaságot.

Tegnap reggel Lebovics Jakab Nagyszamos ucca 1. szám alatti ószeresnél megjelent egy rossz kinézésű cigányasszony. Különböző ruhákat kínált eladásra. Az ószeresnek gyanus volt a nő. Letétette vele a ruhákat és azt mondta neki, hogy most nincs ideje, jöjjön egy óra múlva. Az asszony belement a kelepébe és azzal távozott el, hogy visszajön. Lebovics elment a kveszturára, felkereste régi ismerősét, Nedelcu detektívét, akinél jelentést tett az asszonyról. Nedelcu ki is ment az ószereshez, megvárta, amíg a ruhás asszony visszajött. Azonnal bevitt a rendőrségre, ahol az asszony bevallotta, hogy a ruhákat értékesítés végett a Junász-gyár háta mögött lakó ismerősétől kapta.

A rendőrség részéről Chendi kapitány vezetésével Pop Jakab komiszár, Pardi és Nedelcu detektívek és egy közrendőr azonnal taxiba ültek. Magukkal vitték a ruhás asszonyt is és ennek utmutatása alapján egy pár perc múlva a Junász-gyár háta mögött egy névtelen ucca számozatlan viskójában rajtaütöttek a tiztagból álló tolvajbandán.

A meglepetésszerű rajtaütés azonban hiábavaló volt, mert a rendőrség még körül sem fogta a viskót s alig fogott el három egyént, a banda többi tagja a Szent György-hegy felé

rohanva, vad futásban keresett menedéket.

Chendi kapitány rendeletére Pop komiszár és a detektívek beleültek a várakozó taxiba és a Szentgyörgy-hegy dűlőútján üldözőbe vették a banditákat.

Vad, izgalmas hajsza keletkezett. A nagy előnyt nyert rablók már-már egérutat nyertek, mire Chendi kapitány a Szentgyörgy-hegyen túl lefelé vezető lejtőn az autót a tarlóra irányította és így rövid félóra alatt a hanyatt-homlok menekülő banditákat összeretelte és elfogta, két bandita azonban megszökött.

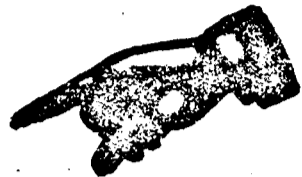
Az elfogatás után a bilincsekbe vert rablókat a kveszturára kísérték, ahol egész éjszaka tartott a vallatás. A banditák vallottak. A tolvajbanda három nőtagján kívül két férfi volt a főszereplő. A nők csak a lopott holmik értékesítésével foglalkoztak. Tolvajlásukat rendszeresen betöréssel követték el. Az eddigi nyomozás adatai szerint a rablott holmik értéke közel jár a negyedmillióhoz.

A banda nyomára egy Károly Anna nevű nő vezette a rendőrséget. Ez volt az, aki a lopott ruhával Lebovicsnál jelentkezett. A banda vezetői Rápa János és Varga Simon voltak. A többi tagok Berki Zoltán, Boldis Károly, Lázár Sándor, Bereczki Róza, Viski Anna és Berki Anna voltak. A férfítagek mindegyike többszörösen börtönviselt. Egyik fiatal tag, Boldis Károly most szabadult ki a három és fél éves fegyházbüntetésből, amelyet azért kapott, mert egy rablás alkalmával levágta áldozatának jobbkarját.

A nyomozás tovább folyik és a rendőrség minden intézkedést megtett arranézeve, hogy a banda két megszökött tagját kézrekerítse.

A szerkesztésért  
STAUBER ISTVÁN  
felel.

# INGYEN KAPJA



o nő végélg

AZ **ARADI KÖZLÖNY-t,**

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1931. augusztus 1-től számítjuk.

## Rádió műsor.

PÉNTEK, JULIUS 24.

Bucuresti, 12. Gramofon. 17. Könnyű és román zene. 19. Gramofon. 20. Massenot: Manon c. operája. — Budapest, 9.15. A Postás-zenekar hangversenye. 12. Déli harangszó. 12.05. Szikszai Horváth Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 4. Mesedélután. 5. Kirándulás a Jeges tengerre. Halász Gyula előadása. 5.35. A Városi Színház zenekarának hangversenye. 6.40. A magyarság ajándékai az emberiség kulturájának. Turchányi István előadása. 7.20. Hangverseny. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 10.30. Gramofonhangverseny. — Belgrad, 11.30. Gramofon. 12.45. Déli zene. 19.30. Népdalok. 20.30. Játék két zongorán. 22. Rádiózenekar. 22.50. Gramofon. — Bécs, 11.30. Gramofon. 16. Silving-zenekar. 20.15. A Gaudriol-jazz játéka. 21.20. Isserlis zongoraművész játéka. 22.10. Rómisch-zenekar játéka. Strauss-művek. — Davenport. 18. Táncczene. 23.15. Orgonaverseny a Westminster-apátságából. 21.40. Táncczene. 23. Szalkodal táncczene éjfélig. — Miláno, 19.45. Könnyű zene. 19.45. Gramofon. 21. Hangverseny. — Pozsony. 18. Magyar nyelvű előadás és Goldmark: Szonáta, előadja Aktardjev G. hegedűn és Németh István zongorán. — Prága. 19.30. Népdalcselvény. 21. A cseh filliarmonikusok hangversenye. 22.15. Gramofon. — Riga. 17. A windsori yig nők, opera.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Let vastagabb betűvel 8, illetve 10 Let. A legkisebb hirdetés ára 10 szócik hétköznap 40, vasárnap 50 Let. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézősködékre válaszolunk. Ajánlatok kelés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL

### ALKALMAZÁS.

JÓLFOZÓ, sütő, mindenek szakácsnőt keresek, Guttmann, Fischer Bliz-palota II. emelet. 2429

FŐMOLNARI állást keresek bármikor belépésre bármilyen rendszerű kereskedelmi, vám, csere-malomba, Szives megkeresést kér Rozeknál Lajos főmolnár, Zerind, Aradmegye. 2426

SAROKMESTERT keres mielőbbi belépésre fasarokgyár. Ajánlatokat „Fasarok” jelgégén Rudolf Mosse, Arad továbbít.

### LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.)-3. 800

MODERN, komfortos 6 szobás urilakás Perényi-ucca 5. sz. alatt kiadó. Bővebbet Telefon: 362. 2428

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-mesternél. 200

KÉTSZOBA, konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóházában.

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Kiadó augusztus elsőre egy modern 2 szobás, fürdőszobás lakás, esetleg butorozva is. Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9-11. Kiadó azonnalra különbejáratu butorozott szoba fönti emen.

„Adesgő” vagy „G. B. L.” Qal. 8. selyem harisnyák 78.— lejtől! — Selyem rajorm nadrágok már 38.— lejtől! Cumbiák 95.— lejtől! — Ciace bőrkéziyuk minden színben Lej 85.— Füldő dressaek 75.— lejtől!

Bogyó A. új üzlethelyisége, Strada Eminescu (Fischer üvegüzlet mellett)

### VÉTEL ÉSELADÁS.

BETEGTOLÓSZÉKET keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóházába kérek. 200

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vas-hordók eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóházában. 200

EGY ES KETAJTOS JÉGSZEKRENYEK, perzsaszőnyegek, gyönyörű uriszoba, ebédlő, szalon hálóberendezések, vitrinek, tükrök, festmények, asztalok, ebédlőszékek, kredencek, ezüsttárgyak, püsch asztalterítők, rádió kazetta, vaságyak, gyermekágy, faágyak, Schöberl-ágy, rolós iratszékény, sodronyok, zongorák, antikszalon, antikórák, dísztárgyak stb. kaphatók: SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota, 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház-mesternél.

KÉRESEK két egyforma fehér vaságyat, hálószobaberendezést, ebédlő, uriszoba butorokat, antik komód és szekretereket, antik brekátokat, ezüsttárgyakat, jég-szekrényeket stb. SALGONE bizományi-üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

MACULATURA PAPIR 5 klgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### ÜZLETEK

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóházában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóházában.

### KÜLÖNFÉLTÉK.

KÉRELEM! Nagy nyomorban tengődő 7 családos anya, bármilyen segítséget kér. Cím: Varsandan György-né, v. Mihály-ucca 5. 200

250 lej 1 vagon fa türeszelése

ROKANT KELEMEN GYÖRGY

Intreprimere p. táetul lemnelor cu motorul. Motorikuc fafüreszelési vállalat, A R A D, Str. General Coanda (Borona-u.) No. 60.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Künstler Vizum- és Utazási Iroda

Bul. Regina Maria 24. Megyeszerte közismert arról, hogy a legolcsóbb és legmegbízhatóbb utazási iroda. — Saját érdekeit védi, ha vizumait és vasuti jegyeit az iroda útján szerzi be. Telefon 88.